ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 618/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 2000

για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές συνδετήρων από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Μαλαισίας και Φιλιππίνων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 12,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Τον Ιούνιο του 1999, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση (καλούμενη εφεξής «η ανακοίνωση για την έναρξη έρευνας») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [2] την έναρξη έρευνας κατά επιδοτήσεων όσον φορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα συνδετήρων από ανοξείδωτο χάλυβα (καλούμενων εφεξής «ΣΑΧ») καταγωγής Μαλαισίας, Σιγκαπούρης, Ταϊλάνδης και Φιλιππίνων και άρχισε έρευνα.

(2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Βιομηχανικό Ινστιτούτο Συνδετήρων (EIFI), για λογαριασμό κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της κοινοτικής παραγωγής ΣΑΧ. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικών επιδοτήσεων υπέρ του συγκεκριμένου προϊόντος και ως προς την επακόλουθη σημαντική ζημία που προκλήθηκε, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας.

(3) Πριν την κίνηση της διαδικασίας και σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 (καλούμενου εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), η Επιτροπή ενημέρωσε τις κυβερνήσεις της Μαλαισίας, της Σιγκαπούρης, της Ταϊλάνδης και των Φιλιππίνων ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία, σύμφωνα με την οποία οι επιδοτούμενες εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής Μαλαισίας, Σιγκαπούρης, Ταϊλάνδης και Φιλιππίνων προξενούν σοβαρή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Στις ανωτέρω κυβερνήσεις απευθύνθηκε πρόσκληση διεξαγωγής διαβουλεύσεων, προκειμένου να αποσαφηνιστεί η κατάσταση όσον αφορά το περιεχόμενο της καταγγελίας και να επιτευχθεί αμοιβαία αποδεκτή λύση. Οι κυβερνήσεις της Μαλαισίας και των Φιλιππίνων δέχθηκαν την πρόταση διεξαγωγής διαβουλεύσεων με την Επιτροπή, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν με την κυβέρνηση της Μαλαισίας στις 5 Ιουνίου 1999 και με την κυβέρνηση των Φιλιππίνων στις 7 Ιουνίου 1999. Οι παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων κυβερνήσεων ελήφθησαν δεόντως υπόψη όσον αφορά τους ισχυρισμούς που περιλαμβάνει η καταγγελία περί επιδοτούμενων εισαγωγών και σημαντικής ζημίας που έχει υποστεί ο αντίστοιχος κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τους κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους προμηθευτές πρώτων υλών, τους γνωστούς ως ενδιαφερόμενους χρήστες και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν τις απόψεις τους γραπτώς και να ζητήσουν ακρόαση.

(5) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγιο σε όλα τα μέρη που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τις κυβερνήσεις της Μαλαισίας, της Σιγκαπούρης, της Ταϊλάνδης και των Φιλιππίνων, από τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, από επτά προμηθευτές πρώτων υλών και από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς στη Μαλαισία, έναν στη Σιγκαπούρη, τέσσερις στην Ταϊλάνδη και δύο στις Φιλιππίνες.

(6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό των επιδοτήσεων και διενήργησε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών και κρατικών οργανισμών:

α) *Καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί*
- Bulnava srl, Μιλάνο (Ιταλία)
- Inox Viti snc di Cattinori Enrico & Bruno, Grumello Del Monte (Ιταλία)
- Tevi (Trafilerie e Viterie Italiane srl.), Ponte Dell'Olio (Ιταλία)
- Torbesa (Tornillerva del Besos, SA), Βαρκελώνη (Ισπανία)
- Ugivis SA, Belley (Γαλλία).

β) *Κυβέρνηση της Μαλαισίας*
- Bank Negara Malaysia, Κουάλα Λουμπούρ
- Customs and Excise Department (Τμήμα Τελωνείων και Ειδικών Φόρων Κατανάλωσης), Κουάλα Λουμπούρ
- Inland Revenue Board (υπηρεσία δημοσίων εσόδων), Κουάλα Λουμπούρ
- Τοπικά τελωνεία, Ipoh και Penang
- Malaysia External Trade Development Corporation, Κουάλα Λουμπούρ
- Malaysian Industrial Development Authority (υπηρεσία βιομηχανικής ανάπτυξης), Κουάλα Λουμπούρ
- Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας, Κουάλα Λουμπούρ
- Υπουργείο Οικονομικών, Κουάλα Λουμπούρ.

γ) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Μαλαισία*
- Tigges Stainless Steel Fasteners SdN. Bhd., Ipoh
- Tong Heer Fasteners Co. Sdn. Bhd., Penang.

[1] ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.
[2] ΕΕ C 181 της 26.6.1999, σ. 29.

δ) *Κυβέρνηση της Σιγκαπούρης*

— Κεντρική Τράπεζα της Σιγκαπούρης

— Συμβούλιο Οικονομικής Ανάπτυξης, Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας

— Υπουργείο Οικονομικών

— Συμβούλιο Ανάπτυξης Εμπορίου, Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας.

ε) *Παραγωγός-εξαγωγέας στη Σιγκαπούρη*

— Szu-I Fasteners, Ltd, Σιγκαπούρη.

στ) *Κυβέρνηση της Ταϊλάνδης,*

— Συμβούλιο Επενδύσεων, Μπανγκόκ

— Τμήμα Τελωνείων, Μπανγκόκ, Samutprakarn

— Τμήμα Εξωτερικού Εμπορίου, Μπανγκόκ

— EAGAT και Επαρχιακή Υπηρεσία Ηλεκτρισμού, Μπανγκόκ

— Τμήμα Ειδικών Φόρων Κατανάλωσης, Μπανγκόκ

— Industrial Estate Authority of Thailand, Μπανγκόκ, Samutprakarn

— Industrial Finance Corporation, Μπανγκόκ

— Τμήμα Εσόδων, Μπανγκόκ.

ζ) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊλάνδη*

— A.B.P. Stainless Fastener Co., Ltd, Ayutthaya

— Chiao Pao Metal Co., Ltd (εταιρεία συνδεόμενη με την Dura Fasteners Co., Ltd), Samutprakarn

— Dura Fasteners Co., Ltd, Samutprakarn

— Taiyo Fastener (Thailand) Co., Ltd (εταιρεία συνδεόμενη με την Dura Fasteners Co., Ltd), Samutprakarn.

η) *Κυβέρνηση των Φιλιππίνων*

— Τελωνείο, Μανίλα

— Υπηρεσία Φορολογίας, Μανίλα

— Υπηρεσία Επενδύσεων, Μανίλα

— Τμήμα Οικονομικών, Μανίλα

— Αρχή Οικονομικής Ζώνης Φιλιππίνων, Μανίλα, Cavite.

θ) *Παραγωγοί-εξαγωγείς στις Φιλιππίνες*

— Lu Chu Shin Yee Works (Philippines), Ltd, Cavite

— Pilshin Works Corporation (εταιρεία συνδεόμενη με την Lu Chu Shirı Yee Works Ltd), Cavite.

(7) Η έρευνα για τις επιδοτήσεις κάλυψε την περίοδο από 1ης Απριλίου 1998 έως τις 31 Μαρτίου 1999 (καλούμενη εφεξής «η περίοδος έρευνας»). Η εξέταση για τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως τις 31 Μαρτίου 1999 (καλούμενη εφεξής «η υπό εξέταση περίοδος»).

(8) Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας και σύμφωνα με την καθιερωμένη πολιτική και πρακτική σε αυτόν τον τομέα, σε περίπτωση κατά την οποία μια εταιρεία έχει επωφεληθεί από κάποιο δεδομένο καθεστώς σε ποσοστό χαμηλότερο του 0,01 % θεωρείται ότι η εν λόγω εταιρεία δεν άντλησε οφέλη από το συγκεκριμένο καθεστώς. Στην περίπτωση των Φιλιππίνων, οι οποίες αποτελούν αναπτυσσόμενη χώρα που συμπεριλαμβάνεται στον πίνακα του παραρτήματος VII της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, αυτό το κατώτατο όριο αυξάνεται στο 0,3 %, εκτός εάν το συνολικό επίπεδο επιδότησης των προγραμμάτων κάτω από αυτό το όριο υπερβαίνει το 0,6 %. Επιπλέον, το κέρδος που επιτυγχάνεται από τις εξαγωγικές εταιρείες εκφράζεται ως ποσοστό επί τοις εκατό του συντελεστή που εφαρμόζεται στο αντίστοιχο καθεστώς επιδότησης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του βασικού κανονισμού.

(9) Επί του παρόντος μέτρου ισχύουν μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής, μεταξύ άλλων Μαλαισίας και Ταϊλάνδης που έχουν επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 393/98 του Συμβουλίου [3]. Στις 6 Μαΐου 1999 άρχισε έρευνα σχετικά με την απορρόφηση των ως άνω μέτρων [4].

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι συνδετήρες από ανοξείδωτο χάλυβα, όπως π.χ. βίδες, περικόχλια (παξιμάδια) και κοχλίες από ανοξείδωτο χάλυβα, που χρησιμοποιούνται για τη μηχανική σύνδεση δύο ή περισσοτέρων στοιχείων. Τα προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 και 7318 16 30.

(11) Οι κοχλίες είναι προϊόντα σύνδεσης με εξωτερικό σπείρωμα στο στέλεχος. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς άλλο στοιχείο και να βιδωθούν στο ξύλο (κοχλίες για ξύλο) ή σε λαμαρίνες (έλικες που αυτοβυθίζονται με το σπείρωμα που ανοίγουν κατά το βίδωμά τους) ή να συνδυασθούν με περικόχλιο και ροδέλες ώστε να αποτελέσουν βίδα. Οι κοχλίες μπορούν να έχουν διάφορα είδη κεφαλών (κοίλες, με εσοχή, επίπεδες, εξαγωνικές κ.λπ.), μήκη και διαμέτρους στελέχους. Το στέλεχος μπορεί να έχει σπείρωμα σε ολόκληρο το μήκος του ή σε μέρος αυτού.

(12) Οι ΣΑΧ χρησιμοποιούνται από διάφορες χρήστριες βιομηχανίες και σε ευρύ φάσμα τελικών εφαρμογών όπου απαιτείται αντοχή τόσο στην ατμοσφαιρική όσο και στη χημική διάβρωση και όπου η υγιεινή είναι ουσιαστικής σημασίας, όπως στον εξοπλισμό για τη μεταποίηση και την αποθήκευση ειδών διατροφής, τις εγκαταστάσεις χημικής βιομηχανίας, την παραγωγή ιατρικού εξοπλισμού, τον εξοπλισμό δημόσιου φωτισμού, τον ναυπηγικό κλάδο κ.λπ..

(13) Υπάρχουν πολλοί τύποι ΣΑΧ, ο καθένας εκ των οποίων καθορίζεται από τα ειδικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά του και από την ποιότητα του ανοξείδωτου χάλυβα από τον οποίον έχει κατασκευαστεί. Εντούτοις, όλα τα υπό εξέταση προϊόντα που εμπίπτουν στον γενικό ορισμό των συνδετήρων έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις και διανέμονται μέσω των ιδίων δικτύων διανομής. Μεταξύ πολλών τύπων ΣΑΧ η διάκριση δεν είναι

[3] ΕΕ L 50 της 20.2.1998, σ. 1.
[4] ΕΕ C 125 της 6.5.1999, σ. 12.

σαφής. Θεωρείται κατά συνέπεια ότι αποτελούν ενιαία κατηγορία προϊόντων για τον σκοπό της παρούσας έρευνας. Αποφασίστηκε εντούτοις ότι, για τεχνικούς λόγους, θα έπρεπε το υπό εξέταση προϊόν να υποδιαιρεθεί σε «τύπους» και, στη συνέχεια, τα στοιχεία να συγκεντρωθούν και να υποβληθούν σε επεξεργασία βάσει αυτών των τύπων. Προς αυτόν τον σκοπό, ελήφθησαν υπόψη πέντε κριτήρια ([5]). Κάθε συνδυασμός των εν λόγω κριτηρίων, που αναφέρεται ως «αριθμός ελέγχου του προϊόντος» (εφεξής «ΑΕΠ») αντιστοιχεί σε συγκεκριμένο τύπο ΣΑΧ.

(14) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, υποστηρίχθηκε ότι τα περικόχλια (παξιμάδια) (κωδικός ΣΟ 7318 16 30) θα έπρεπε να εξαιρεθούν από το πεδίο της έρευνας, δεδομένου ότι δεν υπάρχει παραγωγή περικοχλίων στην Κοινότητα. Πρέπει, εντούτοις, να επισημανθεί ότι το γεγονός ότι ένας συγκεκριμένος τύπος προϊόντος δεν παράγεται ή δεν παράγεται πλέον από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν επιτρέπει από μόνο του να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο τύπος αυτός πρέπει να εξαιρεθεί από το πεδίο εφαρμογής της διαδικασίας κατά επιδοτήσεων. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, αν και μεγάλο τμήμα της κοινοτικής κατανάλωσης περικοχλίων εισάγεται, ιδίως από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ο κοινοτικός κλάδος είχε παραγάγει επίσης ορισμένες ποσότητες του εν λόγω προϊόντος.

(15) Το τμήμα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που έχει διατηρήσει κάποιαν ικανότητα παραγωγής περικοχλίων είναι πιθανόν να αυξήσει την παραγωγή περικοχλίων του, μόλις επιτευχθεί εκ νέου εύλογο επίπεδο τιμών στην κοινοτική αγορά. Υπ' αυτές τις συνθήκες, θεωρήθηκε ότι δεν δικαιολογείται να εξαιρεθούν τα περικόχλια από το πεδίο της έρευνας.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(16) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ΣΑΧ που παράγονται και πωλούνται στις αντίστοιχες εγχώριες αγορές της Μαλαισίας, της Σιγκαπούρης, της Ταϊλάνδης και των Φιλιππίνων, εκείνοι που εξάγονται στην Κοινότητα από τις ενδιαφερόμενες χώρες, καθώς και εκείνοι που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής διαθέτουν τα ίδια φυσικά χαρακτηριστικά και χρήσεις. Συνήχθη επομένως το συμπέρασμα ότι όλα τα ως άνω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Γ. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ**

Ι. ΜΑΛΑΙΣΙΑ

1. **Εισαγωγή**

(17) Με βάση τις πληροφορίες που περιείχε η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, διερευνήθηκαν τα ακόλουθα υποτιθέμενα καθεστώτα επιδοτήσεων:

1. διπλή έκπτωση επιχειρησιακών δαπανών:
   α) προώθηση εξαγωγών
   β) ασφάλιστρα εξαγωγικών πιστώσεων
   γ) εγκεκριμένη κατάρτιση
2. διπλή έκπτωση ασφαλίστρων για εξαγωγείς
3. καθεστώς πρωτοπόρου
4. απαλλαγή φόρου επί της αξίας της αύξησης των εξαγωγών
5. απαλλαγή από τον φόρο επί των πωλήσεων των πρώτων υλών και του μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού
6. αναχρηματοδότηση εξαγωγικών πιστώσεων
7. απαλλαγή για κατασκευή βιομηχανικών εγκαταστάσεων
8. απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς
9. επιστροφή ειδικών φόρων κατανάλωσης και του φόρου επί των πωλήσεων
10. κίνητρα για στρατηγικά έργα
11. απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης
12. έκπτωση κεφαλαίου για κεφαλαιουχικές δαπάνες προμήθειας εγκαταστάσεων και μηχανολογικού εξοπλισμού
13. απαλλαγή λόγω υποδομής
14. κίνητρα για την προώθηση των εμπορικών σημάτων της Μαλαισίας.

2. **Προγράμματα επιδότησης που χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς**

Διπλή έκπτωση επιχειρησιακών δαπανών για την προώθηση των εξαγωγών

Α. Νομική βάση

(18) Το εν λόγω πρόγραμμα διέπεται από το τμήμα 41 του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων (νόμος 327) του 1986 και από τον κανόνα 4 παράγραφος 2 των κανόνων φόρου εισοδήματος του 1986, κεφάλαιο για την προώθηση των εξαγωγών.

Β. Επιλεξιμότητα

(19) Η διπλή έκπτωση παρέχεται σε μεταποιητικές ή γεωργικές εταιρείες της Μαλαισίας και αφορά δαπάνες που σχετίζονται με την προώθηση των προϊόντων της χώρας στο εξωτερικό. Προκειμένου να τύχει της διπλής έκπτωσης δαπανών, η ενδιαφερόμενη εταιρεία οφείλει να εκθέσει προϊόντα κατασκευασμένα στη Μαλαισία σε διεθνή έκθεση ή σε έκθεση αναγνωρισμένη από τις αρχές της Μαλαισίας και κατόπιν να υποβάλει σχετική αίτηση.

Γ. Ποσό

(20) Κάθε επιλέξιμη εταιρεία που έχει υποβληθεί σε επιλέξιμες δαπάνες επιτρέπεται να αφαιρέσει το διπλάσιο αυτών των δαπανών από το φόρο εισοδήματός της. Εάν η εταιρεία είναι ζημιογόνος, το ανωτέρω όφελος μπορεί να χρησιμοποιηθεί εντός των επόμενων τεσσάρων ετών. Δεν προβλέπεται σταθερό ποσοστό έκπτωσης και ελάχιστο ή μέγιστο ποσόν.

([5]) Αυτά τα κριτήρια είναι τα ακόλουθα: 1) κωδικός ΣΟ· 2) είδος των χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών· 3) αριθμός DIN, ήτοι ο κωδικός υπό τον οποίο ταξινομείται το προϊόν στο πλαίσιο της ονοματολογίας «DIN»· 4) διάμετρος σε χιλιοστόμετρα· 5) μήκος σε χιλιοστόμετρα.

Δ. Πρακτική εφαρμογή

(21) Προκειμένου να αποκομίσει αυτό το πλεονέκτημα, η ενδιαφερόμενη εταιρεία υποβάλλει σχετικό αίτημα, συμπληρώνοντας έντυπη αίτηση στο Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας (ΥΔΕΒ). Ο αιτών οφείλει να υποβάλει συνοδευτική επιστολή, τιμολόγιο ενοικίασης εκθεσιακού χώρου, φωτοαντίγραφο φυλλαδίου της έκθεσης και επιστολή της Επιχείρησης Εμπορικής Ανάπτυξης της Μαλαισίας. Η επιστολή έγκρισης εκ μέρους του ΥΔΕΒ υποβάλλεται μαζί με την αίτηση της ενδιαφερομένης εταιρείας στην υπηρεσία δημοσίων εσόδων. Η έκπτωση από το φόρο εισοδήματος μπορεί να ζητηθεί κατά το έτος που έπεται του φορολογικού έτους, κατά το οποίο έλαβε χώρα η έκθεση.

Ε. Αντισταθμισιμότητα

(22) Αυτό το καθεστώς αποτελεί επιδότηση, καθόσον η χρηματοδοτική ενίσχυση εκ μέρους της κυβερνήσεως της Μαλαισίας υπό μορφή διπλής έκπτωσης δαπανών προσδίδει στους παραγωγούς-εξαγωγείς π.χ. το πλεονέκτημα της μειωμένης φορολογικής υποχρέωσης.

(23) Αυτό το καθεστώς αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η διπλή έκπτωση συνιστά επιδότηση εξαρτώμενη από τις εξαγωγικές επιδόσεις, καθώς το πρόγραμμα είναι διαθέσιμο μόνο για δαπάνες που προέκυψαν κατά την εμπορία προϊόντων προς εξαγωγή.

ΣΤ. Υπολογισμός του οφέλους

(24) Το όφελος για τους παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίζεται με βάση την επίπτωση που έχει η διπλή έκπτωση του κόστους στους φόρους που κατέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς κατά την περίοδο έρευνας (ήτοι, τη διαφορά μεταξύ του ποσού του φόρου που καταβλήθηκε με το όφελος που απορρέει από το καθεστώς και του ποσού που θα είχε καταβληθεί χωρίς αυτό το όφελος). Το ποσό του οφέλους πρέπει να κατανεμηθεί στον εξαγωγικό κύκλο εργασιών της εταιρείας κατά την περίοδο έρευνας. Εφόσον οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ισοδυναμούν με εφάπαξ επιχορηγήσεις, προκειμένου να υπολογιστεί το πλήρες όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης τους, το αντίστοιχο ποσόν υπέστη προσαρμογή προσαυξανόμενο κατά το μέσο εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 11,5 %. Αυτό το μέσο επιτόκιο υπολογίστηκε με βάση το μέσο όρο των επιτοκίων δανεισμού των εμπορικών τραπεζών κατά την περίοδο έρευνας.

(25) Μία εταιρεία επωφελήθηκε από αυτό το καθεστώς και έλαβε επιδότηση 0,01 %.

Διπλή έκπτωση ασφαλίστρων για εξαγωγείς

Α. Νομική βάση

(26) Το εν λόγω πρόγραμμα διέπεται από το υποτμήμα 154 του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος του 1967 και από τους κανόνες φόρου εισοδήματος του 1995.

Β. Επιλεξιμότητα

(27) Η διπλή έκπτωση παρέχεται σε μεταποιητικές ή γεωργικές εταιρείες της Μαλαισίας και αφορά ασφάλιστρα που καταβάλλονται για την ασφάλιση φορτίων που εξάγονται από αυτά τα πρόσωπα ή τις εταιρείες, υπό τον όρο ότι ο ασφαλιστής είναι εταιρεία συσταθείσα στη Μαλαισία.

Γ. Ποσό

(28) Κάθε επιλέξιμη εταιρεία που έχει υποβληθεί σε επιλέξιμες δαπάνες επιτρέπεται να αφαιρέσει το διπλάσιο αυτών των δαπανών από το φόρο εισοδήματός της. Εάν η εταιρεία είναι ζημιογόνος, το ανωτέρω όφελος μπορεί να χρησιμοποιηθεί εντός των επόμενων τεσσάρων ετών. Δεν προβλέπεται σταθερό ποσοστό έκπτωσης και ελάχιστο ή μέγιστο ποσόν.

Δ. Πρακτική εφαρμογή

(29) Προκειμένου να αποκομίσει αυτό το πλεονέκτημα, η ενδιαφερόμενη εταιρεία επισυνάπτει σχετική αίτηση στη δήλωση φορολογίας εισοδήματός της για το φορολογικό έτος που έπεται της δαπάνης. Στη φορολογική δήλωση πρέπει να επισυνάπτονται τα πρωτότυπα των αποδείξεων και αναλυτικός υπολογισμός των διπλών δαπανών.

Ε. Αντισταθμισιμότητα

(30) Η διπλή έκπτωση ασφαλίστρων για παραγωγούς-εξαγωγείς αποτελεί επιδότηση, καθόσον υπάρχει χρηματοδοτική ενίσχυση εκ μέρους της κυβερνήσεως της Μαλαισίας υπό μορφή διπλής έκπτωσης δαπανών (ήτοι μειωμένης φορολογικής υποχρέωσης), η οποία προσδίδει όφελος στους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(31) Αυτό το καθεστώς αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η διπλή έκπτωση αποτελεί επιδότηση που εξαρτάται από την εξαγωγική επίδοση (και συνεπώς θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα), καθώς το πρόγραμμα είναι διαθέσιμο μόνον σε παραγωγούς-εξαγωγείς που ασχολούνται με εξαγωγικές πράξεις.

ΣΤ. Υπολογισμός του οφέλους

(32) Το όφελος για τους παραγωγούς-εξαγωγείς αντιστοιχεί στην επίπτωση που έχει η διπλή έκπτωση του κόστους στον φόρο που κατέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς κατά την περίοδο έρευνας (ήτοι, στη διαφορά μεταξύ του ποσού του φόρου που καταβλήθηκε με το όφελος που απορρέει από το καθεστώς και του ποσού που θα είχε καταβληθεί χωρίς αυτό το όφελος). Το όφελος πρέπει να κατανεμηθεί στον εξαγωγικό κύκλο εργασιών της εταιρείας κατά την περίοδο έρευνας. Εφόσον οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ισοδυναμούν με εφάπαξ επιχορηγήσεις, προκειμένου να υπολογιστεί το πλήρες όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης τους, το αντίστοιχο ποσόν υπέστη προσαρμογή προσαυξανόμενο κατά το μέσο εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 11,5 %.

(33) Μία εταιρεία επωφελήθηκε από αυτό το καθεστώς και έλαβε επιδότηση 0,34 %.

Καθεστώς πρωτοπόρου

Α. Νομική βάση

(34) Το καθεστώς πρωτοπόρου ή απαλλαγής φόρου λόγω επενδύσεων θεσπίστηκε με τον νόμο για την προώθηση των επενδύσεων του 1986. Το πρώτο χρονοδιάγραμμα του διατάγματος για την προώθηση των επενδύσεων του 1994 περιλαμβάνει τον πίνακα των προωθούμενων δραστηριοτήτων και των προϊόντων. Ο πίνακας των προωθούμενων δραστηριοτήτων διευρύνθηκε στο πλαίσιο του δεύτερου χρονοδιαγράμματος, το 1995. Το διάταγμα για την προώθηση των επενδύσεων του 1995 περιλαμβάνει ειδικούς κανόνες σχετικά με τα προωθούμενα προϊόντα για εταιρείες υψηλής τεχνολογίας.

Β. Επιλεξιμότητα

(35) Η απαλλαγή φόρου λόγω επενδύσεων είναι διαθέσιμη σε όλες τις εταιρείες που παράγουν κάποιο από τα «προωθούμενα» προϊόντα (μεταποιητικός τομέας) ή που ασχολούνται με κάποια «προωθούμενη» δραστηριότητα (τομέας των υπηρεσιών). Τα προωθούμενα προϊόντα είναι αυτά που απαριθμούνται στο χρονοδιάγραμμα του διατάγματος για την προώθηση των επενδύσεων. Σύμφωνα με το τμήμα 4 του εν λόγω νόμου, το Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας «καθορίζει κατά καιρούς αυτές τις δραστηριότητες ή αυτά τα προϊόντα, εφόσον κρίνει ότι είναι σκόπιμο να θεωρηθούν προωθούμενες δραστηριότητες ή προωθούμενα προϊόντα». Σύμφωνα με τον νόμο, προκειμένου να προωθήσει κάποιο προϊόν ο υπουργός θα λαμβάνει υπόψη τρία κριτήρια: α) κατά πόσον η παραγωγή σε εμπορική κλίμακα είναι σύμφωνη με τις οικονομικές απαιτήσεις ή την ανάπτυξη της Μαλαισίας, β) τις ευνοϊκές προοπτικές περαιτέρω ανάπτυξης, και γ) τις εθνικές και τις στρατηγικές απαιτήσεις της Μαλαισίας. Στην πράξη, η επιτροπή δράσης για τη βιομηχανία, μια επιτροπή που απαρτίζεται από εκπροσώπους του ΥΔΕΒ και του Υπουργείου Οικονομικών, αξιολογεί κατά πόσο το προτεινόμενο προϊόν θα πληροί δύο τουλάχιστον από τέσσερα κριτήρια: α) προστιθέμενη αξία, β) τοπικό περιεχόμενο, γ) σύνδεση με τη βιομηχανία, και δ) τεχνολογική βελτίωση με την αύξηση του αριθμού των διοικητικών στελεχών και των τεχνικών υπαλλήλων της εταιρείας.

Γ. Ποσό οφέλους

(36) Κάθε εταιρεία, στην οποία έχει παραχωρηθεί καθεστώς πρωτοπόρου, απολαύει φορολογικής απαλλαγής για το 70 % του τεκμαρτού εισοδήματός της. Αυτές οι απαλλαγές παραχωρούνται για περίοδο πέντε ετών. Καταρχήν, δεν παρέχεται παράταση των οφελών, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο υπουργός αποφασίζει ότι η συγκεκριμένη δραστηριότητα είναι εθνικής και στρατηγικής σημασίας για τη Μαλαισία. Τέλος, στις εταιρείες που παράγουν προωθούμενα προϊόντα υψηλής τεχνολογίας παρέχεται φορολογική απαλλαγή 100 % για περίοδο δέκα ετών.

Δ. Πρακτική εφαρμογή

(37) Προκειμένου να τύχει του καθεστώτος πρωτοπόρου, η ενδιαφερόμενη εταιρεία υποβάλλει σχετική αίτηση στη Malaysian Industrial Development Authority (Μαλαισιανή Υπηρεσία Βιομηχανικής Ανάπτυξης — MIDA), φορέα που υπάγεται στο Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας. Η υπηρεσία MIDA θα επαληθεύσει κατά πόσον η μελλοντική παραγωγή εμπίπτει στον κατάλογο των προωθούμενων προϊόντων. Εάν η εταιρεία λάβει το καθεστώς πρωτοπόρου, υποβάλλει στην υπηρεσία δημοσίων εσόδων, μαζί με την ετήσια δήλωση φορολογίας εισοδήματος, αίτηση που περιλαμβάνει τον υπολογισμό των φορολογικών κινήτρων. Η εταιρεία μπορεί να ζητήσει την πρώτη φορολογική απαλλαγή κατά το φορολογικό έτος που έπεται του έτους έναρξης της παραγωγής.

Ε. Αντισταθμισιμότητα

(38) Οι φορολογικές απαλλαγές δυνάμει, του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων αποτελούν αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση της Μαλαισίας περιόρισε την πρόσβαση στις επιδοτήσεις σε επιχειρήσεις που παράγουν προωθούμενα προϊόντα. Εφόσον η κυβέρνηση της Μαλαισίας παρέχει αυτό το κίνητρο μόνον για την παραγωγή περιορισμένου αριθμού προϊόντων, αυτομάτως περιορίζει την πρόσβαση στις αντίστοιχες επιχειρήσεις που παράγουν αυτά τα προϊόντα, όπως ορίζεται στον ως άνω νόμο. Το υπό εξέταση προϊόν συμπεριλαμβανόταν στα προωθούμενα προϊόντα.

(39) Επιπλέον, η κυβέρνηση της Μαλαισίας διαθέτει ευρύτατη ευχέρεια καθορισμού των προωθούμενων προϊόντων. Τα κριτήρια, όπως για παράδειγμα η καταλληλότητα για την οικονομική ανάπτυξη της Μαλαισίας, οι ευνοϊκές προοπτικές περαιτέρω ανάπτυξης και η συνάφεια προς τις εθνικές και στρατηγικές απαιτήσεις της Μαλαισίας, με βάση τα οποία είναι δυνατόν τα προϊόντα να ταξινομηθούν ως προωθούμενα, είναι ασαφή και δεν μπορούν να θεωρηθούν αντικειμενικά κριτήρια, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό το σημείο, διαπιστώθηκε ότι δεν υφίσταται περαιτέρω καθορισμός αυτών των κριτηρίων.

(40) Τέλος, η κυβέρνηση της Μαλαισίας προβλέπει διαφορετικούς συντελεστές φορολογικής απαλλαγής, αναλόγως του τύπου του προωθούμενου προϊόντος. Κατά συνέπεια, η κυβέρνηση της Μαλαισίας ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις εις βάρος άλλων, όταν οι πρώτες παράγουν ένα «περισσότερο» προωθούμενο προϊόν.

(41) Επομένως, αυτό το καθεστώς αποτελεί επιδότηση, καθόσον η χρηματοδοτική συνεισφορά των αρχών της Μαλαισίας υπό μορφή φορολογικών απαλλαγών αποφέρει όφελος. Επίσης, αποτελεί επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα για ορισμένες επιχειρήσεις της Μαλαισίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. Υπολογισμός του οφέλους

(42) Το όφελος που προσπορίστηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς, πρέπει να υπολογιστεί με βάση τη φορολογική απαλλαγή από το φόρο καθαρών κερδών νομικών προσώπων και το συνακόλουθο περιορισμό της φορολογικής υποχρέωσης που όντως παραχωρήθηκε στους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας Το ποσό του οφέλους πρέπει να κατανεμηθεί στον συνολικό κύκλο εργασιών της εταιρείας κατά την περίοδο έρευνας. Εφόσον οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ισοδυναμούν με εφάπαξ επιχορηγήσεις, προκειμένου να υπολογιστεί το πλήρες όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης τους, το αντίστοιχο ποσόν υπέστη προσαρμογή προσαυξανόμενο κατά το μέσο εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 11,5 %.

(43) Μολονότι το υπό εξέταση προϊόν αφαιρέθηκε από τον κατάλογο των προωθούμενων προϊόντων κατά την τελευταία τροποποίηση του νόμου για την προώθηση τω επενδύσεων, μία εταιρεία που παράγει το υπό εξέταση προϊόν εξακολουθεί να είνα επιλέξιμη για την παραχώρηση φορολογικής απαλλαγής για περίοδο πέντε ετών. Μία εταιρεία επωφελήθηκε από αυτό το καθεστώς και έλαβε επιδότηση 1,87 %.

Απαλλαγές από τον φόρο επί των πωλήσεων

Α. Νομική βάση

(44) Η νομική βάση αυτού του καθεστώτος βρίσκεται στα τμήματα 4 και 11 του νόμου περί ελευθέρων ζωνών του 1990.

Β. Επιλεξιμότητα

(45) Η απαλλαγή από το φόρο επί των πωλήσεων είναι διαθέσιμη σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ελεύθερες ζώνες. Η απαλλαγή παρέχεται για κάθε είδος εισαγόμενου μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού, καθώς και πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται άμεσα στη μεταποιητική διαδικασία για την παραγωγή τελικών προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγή. Αυτό το πρόγραμμα υπάγεται στη αρμοδιότητα του υπουργού Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας.

(46) Η Μαλαισία εφαρμόζει σύστημα φόρου επί των πωλήσεων με τρεις διαφορετικούς φορολογικούς συντελεστές: 5 %, 10 % και 15 %. Σχεδόν το 90 % των εμπορευμάτων υπόκεινται σε φόρο επί των πωλήσεων 10 %. Ορισμένα βασικά προϊόντα, όπως το βιβλία, τα είδη διατροφής και ορισμένοι τύποι μηχανολογικού εξοπλισμού, απαλλάσσονται από το φόρο επί των πωλήσεων.

Γ. Ποσό του οφέλους

(47) Κάθε εταιρεία που πληροί τα σχετικά κριτήρια απολαύει πλήρους απαλλαγής από τον φόρο επί των πωλήσεων για την αξία των εισαγόμενων εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένου του εισαγωγικού δασμού (εφόσον έχει καταβληθεί).

Δ. Πρακτική εφαρμογή

(48) Προκειμένου να υπαχθεί σε αυτό το πρόγραμμα, η ενδιαφερόμενη εταιρεία υποβάλλει σχετική αίτηση στο Γενικό Διευθυντή Τελωνείων (έντυπο D). Στην αίτηση αναφέρονται η περιγραφή των εμπορευμάτων, η χώρα καταγωγής και η ειδική λειτουργία τους στο πλαίσιο της μεταποιητικής διαδικασίας. Ο Γενικός Διευθυντής επαληθεύει κατά πόσον το εισαγόμενο εμπόρευμα πληροί τα κριτήρια των τμημάτων 1 και 11 του νόμου περί ελευθέρων ζωνών και, εφόσον αυτό συμβαίνει, εγκρίνει την απαλλαγή από τον φόρο επί των πωλήσεων.

Ε. Αντισταθμισιμότητα

(49) Η απαλλαγή από το φόρο επί των πωλήσεων φαίνεται ότι αποτελεί επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, καθόσον συνεπάγεται διαφυγόντα έσοδα για την κυβέρνηση της Μαλαισίας. Η κυβέρνηση της Μαλαισίας προέβαλε τον ισχυρισμό ότι το εν λόγω πρόγραμμα εμπίπτει στα κριτήρια της υποσημείωσης 1 του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο 1) περίπτωση ii) της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (συμφωνία SCM), η οποία αναφέρεται στην απαλλαγή του εξαγόμενου προϊόντος από τους δασμούς και φόρους που βαρύνουν το ομοειδές προϊόν όταν προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση. Εντούτοις, οι εξαγωγικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες εκτός ελευθέρων ζωνών δεν απολαύουν γενικής απαλλαγής από τον φόρο επί των πωλήσεων. Κατά συνέπεια, το πρόγραμμα απαλλαγής από τον φόρο επί των πωλήσεων δεν φαίνεται να πληροί τα αναγκαία κριτήρια για την εφαρμογή της υποσημείωσης 1.

(50) Αυτό το πρόγραμμα εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, καθώς περιορίζεται στον μηχανολογικό και άλλον εξοπλισμό και στις πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται άμεσα κατά τη μεταποιητική διαδικασία για την παραγωγή τελικών προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγή, ενώ επιπλέον απαιτείται οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στις ελεύθερες ζώνες να εξάγουν τουλάχιστον το 80 % της παραγωγής τους. Ως εκ τούτου, η απαλλαγή από το φόρο επί των πωλήσεων αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. Υπολογισμός του οφέλους

Πρώτες ύλες

(51) Τα περισσότερα προϊόντα της Μαλαισίας υπόκεινται σε φόρο επί των πωλήσεων 10 %, με εξαίρεση ορισμένα προϊόντα, όπως τα βιβλία, τα είδη διατροφής και ορισμένοι τύποι μηχανολογικού εξοπλισμού. Ο συνήθως καταβαλλόμενος φόρος επί των πωλήσεων για το χονδρόσυρμα από ανοξείδωτο χάλυβα που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος είναι 10 %.

(52) Το ποσό της επιδότησης είναι η διαφορά μεταξύ του όντως καταβληθέντος ποσού του φόρου επί των πωλήσεων για πρώτες ύλες και του ποσού του φόρου επί των πωλήσεων που θα καταβαλλόταν κανονικά (με το συνήθη συντελεστή φόρου επί των πωλήσεων 10 %) χωρίς το όφελος της απαλλαγής, κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό το ποσό πρέπει να κατανεμηθεί στο σύνολο των εξαγωγικών πωλήσεων της εταιρείας κατά την περίοδο έρευνας. Καθώς τα οφέλη των απαλλαγών από το φόρο επί των πωλήσεων επιτυγχάνονταν τακτικά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, θεωρείται ότι ισοδυναμούν με μια σειρά επιχορηγήσεων που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας ημέρας της περιόδου έρευνας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η συνήθης πρακτική είναι να υποτίθεται ότι ελήφθη περί το μέσον της περιόδου έρευνας μια μέση επιχορήγηση. Επομένως, ο προσθετέος τόκος αφορά το συνολικό ποσό των μη καταβληθέντων δασμών για περίοδο έξι μηνών, και υπολογίζεται με βάση το μέσο εμπορικό επιτόκιο δανεισμού, που ανέρχεται στο 11,5 %.

(53) Οι δύο ενδιαφερόμενες εταιρείες επωφελήθηκαν από αυτό το καθεστώς και έλαβαν επιδοτήσεις κυμαινόμενες μεταξύ του 2,13 % και του 6,71 %.

Μηχανολογικός και άλλος εξοπλισμός

(54) Ο μηχανολογικός εξοπλισμός που χρησιμοποίησαν οι δύο εταιρείες δεν ανήκει στους τύπους μηχανολογικού εξοπλισμού που γενικά απαλλάσσονται του φόρου επί των πωλήσεων. Ο συνήθης συντελεστής του φόρου επί των πωλήσεων για το μηχανολογικό εξοπλισμό είναι 10 %.

(55) Το ποσό της επιδότησης είναι η διαφορά μεταξύ του όντως καταβληθέντος ποσού του φόρου επί των πωλήσεων για το μηχανολογικό εξοπλισμό και του ποσού του φόρου επί των πωλήσεων που θα καταβαλλόταν κανονικά (με τον συνήθη συντελεστή του φόρου επί των πωλήσεων 10 %) χωρίς το όφελος της απαλλαγής. Το όφελος πρέπει να κατανεμηθεί στη συνήθη διρκεια ζωής του μηχανολογικού εξοπλισμού η οποία, για το συγκεκριμένο κλάδο στη Μαλαισία, ανέρχεται σε δέκα έτη. Αυτό το ποσό πρέπει να κατανεμηθεί στο σύνολο των εξαγωγικών πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας. Εφόσον οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ισοδυναμούν με εφάπαξ επιχορηγήσεις, προκειμένου να υπολογιστεί το πλήρες όφελος που προσποριστηκε ο αποδέκτης τους, το αντίστοιχο ποσόν υπέστη προσαρμογή προσαυξανόμενο κατά το μέσο εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 11,5 %.

(56) Οι δύο ενδιαφερόμενες εταιρείες επωφελήθηκαν από αυτό το καθεστώς και έλαβαν επιδοτήσεις κυμαινόμενες μεταξύ του 0,03 % και του 0,40 %.

Απαλλαγή για την κατασκευή βιομηχανικών εγκαταστάσεων

Α. Νομική βάση

(57) Η απαλλαγή για την κατασκευή βιομηχανικών εγκαταστάσεων (ΑΒΕ) προβλέπεται στο χρονοδιάγραμμα 3 του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος του 1967.

Β. Επιλεξιμότητα

(58) Μια εταιρεία είναι επιλέξιμη για την ΑΒΕ, εάν έχει υποβληθεί σε επιλέξιμες δαπάνες κτιριακής υποδομής, υπό τον όρο ότι η αιτούσα αποτελεί τον ιδιοκτήτη των εγκαταστάσεων και ότι αυτές χρησιμοποιούνται για επιχειρηματικούς σκοπούς. Σύμφωνα με τον νόμο περί δημοσίων οικονομικών του 1983, η ΑΒΕ ισχύει επίσης για κτίρια που χρησιμοποιούνται ως αποθήκες για την αποθήκευση εμπορευμάτων προς εξαγωγή ή για την αποθήκευση εισαγόμενων εμπορευμάτων που προορίζονται για μεταποίηση και επανεξαγωγή.

Γ. Πρακτική εφαρμογή

(59) Μια εταιρεία που έχει υποβληθεί σε επιλέξιμες δαπάνες δύναται να ζητήσει την ΑΒΕ απευθείας στην ετήσια δήλωση φορολογίας εισοδήματος. Το ποσό της απαλλαγής που ζητείται επαληθεύεται από την υπηρεσία δημοσίων εσόδων στο πλαίσιο των τακτικών φορολογικών ελέγχων.

Δ. Ποσό του οφέλους

(60) Σύμφωνα με τον νόμο περί φορολογίας εισοδήματος, οι συντελεστές της ΑΒΕ δεν είναι οι ίδιοι για την κατασκευή και για την αγορά κτιρίων. Για την κατασκευή κτιρίων, προβλέπεται μια εφάπαξ απαλλαγή της τάξεως του 10 % και ετήσια απαλλαγή 2 % επί της κτιριακής δαπάνης. Για την αγορά κτιρίων χορηγούνται μόνον ετήσιες απαλλαγές ίσες με κάποιο επιτρεπόμενο μέρος της τιμής αγοράς.

Ε. Αντισταθμισιμότητα

(61) Η συνήθης ΑΒΕ δεν αποτελεί επιδότηση. Στον βαθμό που η ΑΒΕ συνάδει προς τις διεθνείς αρχές της λογιστικής που διέπουν την απόσβεση στοιχείων, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι συνιστά χρηματοδοτική συμβολή με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) περίπτωση ii) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, η συνήθης ΑΒΕ εντάσσεται στην καθιερωμένη πρακτική που ακολουθείται για την απόσβεση κτιριακών εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή. Ισχύει για το σύνολο του μεταποιητικού τομέα και του τομέα των υπηρεσιών, χωρίς διαφοροποίηση μεταξύ των επιμέρους κλάδων. Εντούτοις, δεν πραγματοποιήθηκε αξιολόγηση της «ειδικής» ΑΒΕ που ισχύει όσον αφορά αποθήκες για την αποθήκευση εμπορευμάτων, διότι η συγκεκριμένη ΑΒΕ δεν χρησιμοποιήθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος.

Απαλλαγή από τον εισαγωγικό δασμό

Α. Νομική βάση

(62) Σύμφωνα με το τμήμα 11 του νόμου περί ελευθέρων ζωνών του 1994, οι εισαγόμενες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται απευθείας στη μεταποίηση απαλλάσσονται από εισαγωγικούς δασμούς. Οι ίδιες διατάξεις επιτρέπουν την εισαγωγή μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού χωρίς την καταβολή εισαγωγικών δασμών.

Β. Επιλεξιμότητα

(63) Προκειμένου να είναι σε θέση να ζητήσει την απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς επί των πρώτων υλών και του μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού, η ενδιαφερόμενη εταιρεία πρέπει να είναι εγκατεστημένη σε ελεύθερη ζώνη και να κατασκευάζει κάποιο εγκεκριμένο προϊόν που εξάγεται στην αγορά τρίτης χώρας. Επίσης, είναι σημαντικό να αναφερθεί ότι κάθε εταιρεία που είναι εγκατεστημένη σε ελεύθερη ζώνη είναι υποχρεωμένη να εξάγει τουλάχιστον το 80 % της παραγωγής της.

Γ. Πρακτική εφαρμογή

(64) Όσον αφορά τις εισαγόμενες πρώτες ύλες, υποβάλλεται σχετική αίτηση σε έντυπο τύπου D στον Γενικό Διευθυντή Τελωνείων, ο οποίος επαληθεύει κατά πόσον ο συγκεκριμένος συντελεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί απευθείας για την παραγωγή του τελικού προϊόντος. Μόλις χορηγηθεί η σχετική έγκριση, οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος διασαφίζονται με την υποβολή στις τελωνειακές αρχές του τελωνειακού εντύπου αριθ. 8. Οι εισαγωγές καταγράφονται και εξετάζεται κατά πόσον ανταποκρίνονται στην υποβληθείσα διασάφηση, που υποβλήθηκε με την έγκριση του Γενικού Διευθυντή Τελωνείων. Από τον έλεγχο του τμήματος τελωνείων προέκυψε ότι κάθε είσοδος εμπορευμάτων στην ελεύθερη βιομηχανική ζώνη ελέγχεται προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον όντως αποτελεί συντελεστή που μπορεί να χρησιμοποιηθεί απευθείας για την παραγωγή τελικού προϊόντος. Ο εισαγόμενος μηχανολογικός και άλλος εξοπλισμός απαλλάσσεται αυτομάτως από εισαγωγικούς δασμούς.

Δ. Αντισταθμισιμότητα

Πρώτες ύλες

(65) Η απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς φαίνεται ότι περικλείει κάποια μορφή επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση της Μαλαισίας ισχυρίζεται ότι η απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς δεν συνιστά επιδότηση, σύμφωνα με τα κριτήρια της υποσημείωσης 1 του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο 1) περίπτωση ii) της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, η οποία αναφέρεται στην απαλλαγή του εξαγόμενου προϊόντος από τους δασμούς και φόρους που βαρύνουν το ομοειδές προϊόν όταν προορίζεται για εγχώρια κατανάλωση. Η κυβέρνηση

της Μαλαισίας δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι έχει εγκαταστήσει και ότι εφαρμόζει αποτελεσματικά κάποιο σύστημα ή διαδικασία που να επιβεβαιώνει κατά πόσον οι πρώτες ύλες που εισάγονται στην ελεύθερη ζώνη αναλώνονται για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων και σε ποιες ποσότητες, όπως απαιτεί το παράρτημα II του βασικού κανονισμού. Το σύστημα που έχει εγκαταστήσει και διαχειρίζεται η κυβέρνηση της Μαλαισίας απλώς εγγυάται ότι στις πωλήσεις που πραγματοποιούνται από τις ελεύθερες ζώνες στην εγχώρια αγορά επιβάλλεται δασμός, ο οποίος υπολογίζεται με βάση τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για το τελικό προϊόν. Με αυτόν τον τρόπο όμως παραμένει ανοικτό το ερώτημα κατά πόσον σε ποιόν βαθμό η ποσότητα πρώτων υλών που εισήχθησαν σε μια δεδομένη περίοδο αντιστοιχεί στην ποσότητα που ενσωματώθηκε στα εξαχθέντα τελικά προϊόντα. Πρώτον, ο δασμός που επιβάλλεται στα τελικά προϊόντα δεν ισούται ή δεν υπερβαίνει απαραιτήτως, όπως ισχυρίζεται η κυβέρνηση της Μαλαισίας, το δασμό που καταβάλλεται για την αντίστοιχη ποσότητα των πρώτων υλών που είναι ενσωματωμένες σε αυτά. Δεν υπάρχει απόδειξη ότι οι δασμολογικοί συντελεστές για τα τελικά προϊόντα είναι πάντοτε υψηλότεροι από αυτούς των πρώτων υλών, ακόμη περισσότερο δε το αποτέλεσμα μιας τέτοιας εξίσωσης είναι απρόβλεπτο στην περίπτωση μιας μεταποιητικής διαδικασίας που περιλαμβάνει πολλά προϊόντα και συνδυάζει πλήθος συντελεστών παραγωγής. Δεύτερον, το σύστημα δεν επιτρέπει τη δέουσα επαλήθευση της αντιστοιχίας μεταξύ των ποσοτήτων που εισήχθησαν και εξήχθησαν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Δεν μπορεί να επαληθευθεί, εάν η εταιρεία σώρευσε αποθέματα κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ενώ ακόμη δεν παρακολουθούνται οι αφορολόγητες πωλήσεις εμπορευμάτων εντός της ελεύθερης βιομηχανικής ζώνης ή μεταξύ τέτοιων ζωνών.

(66) Επομένως, αυτό το κίνητρο αποτελεί επιδότηση, εφόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή της κυβέρνησης της Μαλαισίας με τη μορφή διαφυγόντων εισαγωγικών δασμών, που σε άλλη περίπτωση θα ήταν απαιτητοί, και προσδίδει όφελος στον αποδέκτη του. Εφόσον αυτή η επιδότηση αφενός περιορίζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές και αφετέρου εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Μηχανολογικός και άλλος εξοπλισμός

(67) Αυτό το κίνητρο αποτελεί επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εφόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή της κυβέρνησης της Μαλαισίας με τη μορφή διαφυγόντων εισαγωγικών δασμών, που σε άλλη περίπτωση θα ήταν απαιτητοί, και προσδίδει όφελος στον αποδέκτη του. Αυτό το κίνητρο δεν περιλαμβάνει απαλλαγή για συντελεστές που αναλώνονται κατά την παραγωγική διαδικασία. Εφόσον αφενός περιορίζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές και αφετέρου εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Ε. Υπολογισμός του οφέλους

Πρώτες ύλες

(68) Το ποσό της επιδότησης είναι η διαφορά μεταξύ του όντως καταβληθέντος ποσού εισαγωγικών δασμών για πρώτες ύλες και του ποσού εισαγωγικών δασμών που θα καταβαλλόταν κανονικά, χωρίς το όφελος της απαλλαγής, κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό το ποσό πρέπει να κατανεμηθεί στις εξαγωγικές πωλήσεις της αντίστοιχης εταιρείας. Καθώς τα οφέλη των απαλλαγών από τον εισαγωγικό δασμό επιτυγχάνονταν τακτικά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, θεωρείται ότι ισοδυναμούν με μια σειρά επιχορηγήσεων που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας ημέρας της περιόδου έρευνας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η συνήθης πρακτική είναι να υποτίθεται ότι ελήφθη περί το μέσον της περιόδου έρευνας μια μέση επιχορήγηση. Επομένως, ο προσθετέος τόκος αφορά το συνολικό ποσό των μη καταβληθέντων δασμών για περίοδο έξι μηνών, και υπολογίζεται με βάση το μέσο εμπορικό επιτόκιο δανεισμού που ανέρχεται στο 11,5 %.

(69) Οι δύο ενδιαφερόμενες εταιρείες επωφελήθηκαν από αυτό το καθεστώς και έλαβαν επιδοτήσεις κυμαινόμενες μεταξύ του 1,47 % και του 2,54 %.

Μηχανολογικός και άλλος εξοπλισμός

(70) Το ποσό της επιδότησης είναι η διαφορά μεταξύ του όντως καταβληθέντος ποσού εισαγωγικών δασμών για μηχανολογικό εξοπλισμό και του ποσού εισαγωγικών δασμών που θα καταβαλλόταν κανονικά, χωρίς το όφελος της απαλλαγής. Το όφελος πρέπει να κατανεμηθεί στη συνήθη διάρκεια ζωής του μηχανολογικού εξοπλισμού η οποία στη Μαλαισία ανέρχεται κατά μέσο όρο σε δέκα έτη. Το ποσό που αντιστοιχεί στην περίοδο έρευνας πρέπει να κατανεμηθεί στις εξαγωγικές πωλήσεις. Εφόσον οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ισοδυναμούν με εφάπαξ επιχορηγήσεις, προκειμένου να υπολογιστεί το πλήρες όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης τους, το αντίστοιχο ποσόν υπέστη προσαρμογή προσαυξανόμενο κατά το μέσο εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 11,5 %.

(71) Οι δύο ενδιαφερόμενες εταιρείες επωφελήθηκαν από αυτό το καθεστώς και έλαβαν επιδοτήσεις κυμαινόμενες μεταξύ του 0,03 % και του 0,55 %.

Απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης

Α. Νομική βάση

(72) Η απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης παρέχεται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα 7α του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος του 1967 (νόμος 53).

Β. Επιλεξιμότητα

(73) Προκειμένου να δύναται να ζητήσει απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης, η ενδιαφερόμενη εταιρεία πρέπει να έχει λειτουργήσει τουλάχιστον επί δώδεκα μήνες, να έχει υποβληθεί σε κεφαλαιουχικές δαπάνες για εργοστάσιο, εγκαταστάσεις ή μηχανολογικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στη Μαλαισία για τους σκοπούς εγκεκριμένου έργου και να έχει επιτύχει κάποιο επίπεδο παραγωγικότητας, όπως προβλέπεται από τον Υπουργό Οικονομικών (προδιαγραφές παραγωγικής αποδοτικότητας). Το υποτμήμα 8 του νόμου 451 ορίζει το εγκεκριμένο έργο ως έργο, το οποίο αναλαμβάνει μεταποιητική εταιρεία με σκοπό την επέκταση των υφιστάμενων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της και το οποίο εγκρίνεται από το Υπουργείο Διεθνούς Εμπορίου και Βιομηχανίας στο πλαίσιο του νόμου περί βιομηχανικού συντονισμού του 1975. Η απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης δεν είναι διαθέσιμη σε εταιρείες που απολαύουν του καθεστώτος πρωτοπόρου ή τυγχάνουν έκπτωσης φόρου λόγω επενδύσεων.

Γ. Πρακτική εφαρμογή

(74) Υποβάλλεται σε ειδικό έντυπο σχετική αίτηση στο Γενικό Διευθυντή Φορολογίας, στην οποία περιγράφεται λεπτομερώς το έργο. Η εταιρεία οφείλει επίσης να αναφέρει αν έχει σημειωθεί αύξηση της παραγωγικότητας, αν η εταιρεία είναι εγκατεστημένη σε προωθούμενη περιοχή και αν ο συντελεστής αποδοτικότητας της διαδικασίας παραγωγής του προϊόντος είναι θετικός ή αρνητικός. Τέλος, η αίτηση πρέπει να υπογράφεται από τον αιτούνται και από εγκεκριμένο ανεξάρτητο ελεγκτή. Όταν εγκριθεί η αίτηση απαλλαγής λόγω επανεπένδυσης, η εταιρεία μπορεί να ζητήσει το όφελος στο πλαίσιο της ετήσιας δήλωσης φορολογίας εισοδήματός της. Το όφελος από την απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης μπορεί να μετατεθεί επί μία πενταετία.

Δ. Ποσό του οφέλους

(75) Το ποσό του οφέλους είναι συνήθως 60 % των επιλέξιμων δαπανών που προέκυψαν για το εγκεκριμένο έργο, ποσό που μπορεί να αντισταθμίσει μέχρι 70 % του τεκμαρτού εισοδήματος. Εάν η εταιρεία είναι εγκατεστημένη σε προωθούμενη περιοχή ή έχει επιτύχει ένα προκαθορισμένο επίπεδο παραγωγικότητας, το 60 % των επιλέξιμων δαπανών μπορεί να αντισταθμίσει μέχρι και το 10 % του τεκμαρτού εισοδήματος.

Ε. Αντισταθμισιμότητα

(76) Η απαλλαγή λόγω επανεπένδυσης για εταιρείες που δεν είναι εγκατεστημένες σε προωθούμενες περιοχές δεν αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση της Μαλαισίας δεν έχει περιορίσει την πρόσβαση σε αυτήν την επιδότηση σε ορισμένες μόνον επιχειρήσεις και εφαρμόζει αντικειμενικά κριτήρια για τη χορήγησή της. Εφόσον κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είναι εγκατεστημένος σε προωθούμενη περιοχή, δεν πραγματοποιήθηκε αξιολόγηση της αντισταθμισιμότητας αυτού του καθεστώτος επιδότησης για τις συγκεκριμένες περιοχές.

3. **Προγράμματα επιδότησης που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς**

(77) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος ωφελήθηκαν από ορισμένα άλλα προγράμματα επιδοτήσεων. Από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και από τον αντίστοιχο έλεγχο προέκυψε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν έκαναν χρήση των ακόλουθων προγραμμάτων:

— διπλή έκπτωση ασφαλίστρων εξαγωγικών πιστώσεων
— διπλή έκπτωση δαπανών για εγκεκριμένη κατάρτιση
— απαλλαγή φόρου επί της αξίας της αύξησης των εξαγωγών
— αναχρηματοδότηση εξαγωγικών πιστώσεων
— επιστροφή ειδικών φόρων κατανάλωσης και φόρου επί των πωλήσεων
— κίνητρα για στρατηγικά έργα
— έκπτωση κεφαλαίου για κεφαλαιουχικές δαπάνες εγκαταστάσεων και προμήθειας μηχανολογικού εξοπλισμού
— απάλλαγή για δημιουργία υποδομής
— κίνητρα για την προώθηση των εμπορικών σημάτων της Μαλαισίας.

(78) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν προέβη σε αξιολόγηση όσον αφορά αυτά τα προγράμματα.

4. **Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων**

(79) Διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας ήταν πολύ υψηλό. Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς κάλυψαν πρακτικά το σύνολο των εξαγωγών από τη Μαλαισία προς την ΕΚ κατά την περίοδο έρευνας, όπως φαίνεται από τη σύγκριση των στοιχείων για τις εισαγωγές που παρείχε η Eurostat με τα στοιχεία για τις εξαγωγές που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί εξαγωγείς.

(80) Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης για το σύνολο της χώρας υπερβαίνει το ισχύον ελάχιστο επίπεδο.

(%)

	Διπλές εκπτώσεις	Καθεστώς πρωτοπόρου	Απαλλαγές από το φόρο επί των πωλήσεων	Απαλλαγές από εισαγωγικούς δασμούς	Σύνολο
Tong Heer Fasteners	0,01	1,87	7,11	2,57	11,56
Tigges Stainless Steel Fasteners	0,34	0	2,16	2,02	4,52

II. ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ

(81) Με βάση τις πληροφορίες που περιείχε η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, διερευνήθηκαν τα ακόλουθα προγράμματα:

— διπλή έκπτωση για ξένες επενδύσεις
— διπλή έκπτωση για έρευνα και ανάπτυξη
— καθεστώς διπλής έκπτωσης φόρου
— καθεστώς πρωτοπόρου
— απαλλαγή λόγω επενδύσεων
— κίνητρο για επέκταση
— κίνητρο για ανάπτυξη και επέκταση
— κίνητρο εγκεκριμένων δικαιωμάτων εκμετάλλευσης
— καθεστώς εγκεκριμένου δανείου εξωτερικού
— καθεστώς προτιμησιακής χρηματοδότησης.

(82) Κατά την επαλήθευση των απαντήσεων της κυβέρνησης της Σικαπούρης και του παραγωγού-εξαγωγέα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε χρησιμοποιήσει καμία από τις υποτιθέμενες επιδοτήσεις. Επίσης, η Επιτροπή επαλήθευσε κατά πόσον άλλοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος είχαν εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι άλλος ένας παραγωγός είχε εξαγάγει το υπό εξέταση προϊόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εντούτοις, αποδείχθηκε επαρκώς ότι ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε επωφεληθεί από τις υποτιθέμενες επιδοτήσεις.

(83) Για τους ανωτέρω λόγους, θεωρήθηκε σκόπιμο να μην πραγματοποιηθεί αξιολόγηση όσον αφορά την αντισταθμισιμότητα των υποτιθέμενων επιδοτήσεων.

III. ΤΑΪΛΑΝΔΗ

1. **Εισαγωγή**

(84) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξέτασαν τα ακόλουθα καθεστώτα τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, περιλαμβάνουν τη χορήγηση αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων:

— καθεστώτα διαθέσιμα στο πλαίσιο του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων:

  — απαλλαγή ή μείωση δασμών κατά τις εισαγωγές μηχανολογικού εξοπλισμού

  — απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος νομικών προσώπων

  — πρόσθετα κίνητρα για επιχειρήσεις σε ειδικές ζώνες προώθησης των επενδύσεων

  — δασμολογική απαλλαγή κατά την εισαγωγή πρώτων υλών και βασικών υλών,

— καθεστώτα διαθέσιμα στο πλαίσιο του νόμου για την Αρχή Βιομηχανικών ζωνών (IEAA):

  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς

  — απαλλαγή από την καταβολή πρόσθετου τέλους στο πλαίσιο του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων

  — απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας

  — απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης επί του μηχανολογικού και άλλου εξοπλισμού και των ανταλλακτικών,

— μειωμένο τιμολόγιο ηλεκτρικής ενέργειας,

— δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια.

(85) Διαπιστώθηκε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελήθηκαν μόνον από τα καθεστώτα στο πλαίσιο της IEAA.

2. **Προγράμματα επιδότησης που χρησιμοποιήθηκαν από συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς**

(86) Διαπιστώθηκε ότι ένας εξαγωγέας επωφελήθηκε από απαλλαγές από τον εισαγωγικό δασμό για εισαγόμενο μηχανολογικό εξοπλισμό (IEAA, τμήμα 48), οι οποίες παραχωρούνται μόνον σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη. Μια ελεύθερη βιομηχανική ζώνη αποτελεί περιοχή, από τελωνειακής απόψεως, χωριστή από την υπόλοιπη Ταϊλάνδη. Μια εταιρεία, προκειμένου να λάβει άδεια στο πλαίσιο της IEAA να εγκαταστήσει εργοστάσιο σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη, πρέπει να πληροί, μεταξύ άλλων, το κριτήριο των εξαγωγών.

(87) Διαπιστώθηκε ότι αυτό το καθεστώς αποτελεί επιδότηση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 2 του βασικού κανονισμού, καθόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή εκ μέρους της κυβέρνησης με τη μορφή διαφυγόντων εισαγωγικών δασμών και προσπορίζει όφελος στον αποδέκτη του. Η χρήση αυτού του καθεστώτος περιορίζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ορισμένες ζώνες και, ως εκ τούτου, έχει ατομικό χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, αυτό το καθεστώς εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, άρα έχει ατομικό χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3. **Προγράμματα επιδότησης που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς**

(88) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από κανένα άλλο από τα υποτιθέμενα, σύμφωνα με τις καταγγελίες, προγράμματα επιδοτήσεων, όπως είναι:

— καθεστώτα στο πλαίσιο του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων

— καθεστώτα που υπάγονται στον νόμο για την Αρχή βιομηχανικών ζωνών

— μειωμένα τιμολόγια ηλεκτρικής ενέργειας

— δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια.

4. **Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων**

(89) Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, εκφραζόμενο κατ' αξίαν, για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, έχει ως ακολούθως:

Εταιρεία	IEAA τμήμα 48 (%)
Dura Fasteners Co., Ltd/Taiyo Fasteners (Thailand) Co., Ltd/Chiao Pao Metal Co., Ltd	0,24
A.B.P. Stainless Fastener Co., Ltd	0

(90) Διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας ήταν πολύ υψηλό. Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς κάλυψαν πρακτικά το σύνολο των εξαγωγών από την Ταϊλάνδη προς την ΕΚ κατά την περίοδο έρευνας, όπως φαίνεται από τη σύγκριση των στοιχείων για τις εισαγωγές που παρείχε η Eurostat με τα στοιχεία για τις εξαγωγές που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς.

(91) Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης για το σύνολο της χώρας και για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα είναι ασήμαντο, ήτοι κάτω του 2 %. Υπ' αυτές τις συνθήκες, το περιθώριο επιδότησης όσον αφορά την Ταϊλάνδη πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο.

IV. ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ

1. **Εισαγωγή**

(92) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχει η καταγγελία και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, διερευνήθηκαν τα ακόλουθα καθεστώτα τα οποία υποτίθεται ότι περιλαμβάνουν τη χορήγηση αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων:

— καθεστώτα διαθέσιμα στο πλαίσιο του γενικού κώδικα επενδύσεων (OIC):

  — προσωρινή απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος
  — πρόσθετη μείωση για πρόσθετες δαπάνες εργατικού δυναμικού
  — έκπτωση φόρου για εγχώριο κεφαλαιουχικό εξοπλισμό
  — έκπτωση φόρου για εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις επί των πρώτων υλών
  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις επί των πρώτων υλών
  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις επί του μηχανολογικού εξοπλισμού
  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς επί των προμηθειών και των ανταλλακτικών,

— καθεστώτα διαθέσιμα στο πλαίσιο του νόμου περί ειδικών οικονομικών ζωνών (SEZA):

  — προσωρινή απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος
  — απαλλαγή από εθνικούς και τοπικούς φόρους (φόρος επί του ακαθάριστου εισοδήματος ή ειδικός συντελεστής 5 %)
  — έκπτωση φόρου για δαπάνες κατάρτισης
  — πρόσθετη μείωση για πρόσθετες δαπάνες εργατικού δυναμικού
  — έκπτωση φόρου για εγχώριο κεφαλαιουχικό εξοπλισμό
  — έκπτωση φόρου για υποκατάσταση των εισαγωγών
  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις επί των πρώτων υλών
  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις επί του μηχανολογικού εξοπλισμού
  — απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς επί των προμηθειών και των ανταλλακτικών
  — απαλλαγή από οφειλόμενα δικαιώματα προβλήτας, καθώς και από εξαγωγικούς φόρους, δασμούς, επιβαρύνσεις και τέλη
  — μείωση κόστους ενοικίασης και κατασκευής.

(93) Επί του παρόντος υπάρχουν δύο παραγωγοί ΣΑΧ στις Φιλιππίνες, η Lu Chu Shin Yee Works (Philippines) Ltd., που ιδρύθηκε το 1988 (εφεξής «Lu Chu»), και η Pilshin Works Corporation, που ιδρύθηκε το 1997 (εφεξής «Pilshin»). Και οι δύο αποτελούν θυγατρικές της εταιρείας Lu Chu Shin Yee Works (Taiwan) Ltd, από την Ταϊβάν, η οποία ήδη υπόκειται σε ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ. Οι ως άνω εταιρείες είναι συνδεόμενες και ως εκ τούτου στην ανάλυση που ακολουθεί θα θεωρούνται ως μία εταιρεία (Lu Chu/Pilshin).

(94) Κατά τις επισκέψεις ελέγχου διαπιστώθηκε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς έλαβαν οφέλη μόνον στο πλαίσιο του SEZA.

2. **Προγράμματα επιδότησης που χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς**

Γενικά

(95) Ο νόμος SEZA [νόμος αριθ. 7916 (1995)] προβλέπει τη δημιουργία, λειτουργία και διαχείριση στις Φιλιππίνες ειδικών οικονομικών ζωνών («Ecozones») και τη σύσταση προς τον σκοπό αυτό μιας (αρχής αρμόδιας για τις οικονομικές ζώνες των Φιλιππίνων (PEZA). Στις 17 Μαΐου 1999, η PEZA θέσπισε τις διατάξεις εφαρμογής (κανόνες PEZA) του νόμου SEZA.

(96) Οι ειδικές οικονομικές ζώνες («Ecozones») είναι περιορισμένες περιοχές που ορίζονται ως τέτοιες από την κυβέρνηση της χώρας. Μπορεί να ανήκουν ή/και να λειτουργούν με βάση το δημόσιο ή τον ιδιωτικό τομέα. Υπάρχουν διάφοροι τύπου οικονομικών ζωνών, όπως για παράδειγμα βιομηχανικές ζώνες, ελεύθερες ζώνες, ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες και τουριστικά ψυχαγωγικά πάρκα. Όσον αφορά τις ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες (EPZ), αυτές είναι οροθετημένες περιοχές, οι οποίες δεν θεωρούνται μέρος του εθνικού τελωνειακού εδάφους. Χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από εταιρείες προσανατολισμένες στις εξαγωγές.

(97) Προκειμένου να τύχουν των κινήτρων που παρέχει η PEZA, οι ενδιαφερόμενες εταιρείες οφείλουν να καταχωρηθούν σε αυτήν την αρχή, γεγονός που τους παρέχει την άδεια να λειτουργούν σε μιαν από τις οικονομικές ζώνες της χώρας. Υπάρχουν διάφοροι τύποι καταχώρησης, όπως για παράδειγμα εξαγωγικές επιχειρήσεις (πρέπει να εξάγουν περισσότερο από το 50 % του κύκλου εργασιών τους και από το 70 %, αν είναι ξένης ιδιοκτησίας κατά ποσοστό υψηλότερο του 40 %), επιχειρήσεις εγχώριας αγοράς, επιχειρήσεις του τομέα των ελεύθερων συναλλαγών, πρωτοπόροι επιχειρήσεις και επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών. Οι εταιρείες που καταχωρούνται στην PEZA καθίστανται αυτομάτως επιλέξιμες για την παροχή διαφόρων κινήτρων που διατίθενται στο πλαίσιο του νόμου SEZA. Οι εξαγωγικές επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη έχουν, γενικά, δικαίωμα σε πρόσθετα κίνητρα.

(98) Ο υπό εξέταση παραγωγός-εξαγωγέας αποτελεί εξαγωγική επιχείρηση καταχωρημένη στην PEZA και εγκατεστημένη στην ελεύθερη βιομηχανική ζώνη Cavite. Κατά την περίοδο έρευνας έκανε χρήση των ακόλουθων καθεστώτων.

Φόρος επί του ακαθάριστου εισοδήματος (ειδικός συντελεστής 5 %) (τμήμα 24 του νόμου SEZA)

(99) Ο φόρος επί του ακαθάριστου εισοδήματος (ΦΑΕ) αποτελεί επιλογή που παρέχεται στις εταιρείες και τους παρέχει τη δυνατότητα να καταβάλουν ειδικό φόρο εισοδήματος που αντιστοιχεί στο 5 % του ακαθάριστου εισοδήματος τους και με αυτόν τον τρόπο να απαλλαγούν από την καταβολή όλων των άλλων εθνικών και τοπικών φόρων. Η εταιρεία Lu Chu έκανε χρήση αυτού του κινήτρου κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

Α. Επιλεξιμότητα

(100) Ο ΦΑΕ παρέχεται σε εταιρείες που είναι καταχωρημένες στην PEZA, με εξαίρεση τις επιχειρήσεις που παρέχουν ορισμένες υπηρεσίες (π.χ. τελωνειακές υπηρεσίες, μεταφορά εμπορευμάτων, τραπεζικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες) εντός οικονομικών ζωνών.

Β. Πρακτική εφαρμογή

(101) Οι καταχωρημένες στην PEZA εταιρείες δύνανται να επιλέξουν να εφαρμόσουν τον ΦΑΕ στην ετήσια δήλωση φορολογίας εισοδήματός τους. Το έντυπο του φόρου εισοδήματος παρέχει στην εταιρεία τη δυνατότητα να καθορίσει το ποσό που οφείλει για το εκάστοτε φορολογικό έτος εφαρμόζοντας τον ειδικό συντελεστή 5 % στο ακαθάριστο εισόδημά της, αντί του συνήθους συντελεστή (33 % σύμφωνα με την τελευταία τροποποίηση του κώδικα δημοσίων εσόδων) που επιβάλλεται επί του καθαρού εισοδήματος της εταιρείας. Σύμφωνα με τον κανόνα XX της PEZA, ο καθορισμός του ακαθάριστου εισοδήματος για τον υπολογισμό του ΦΑΕ γίνεται με βάση τα καθαρά έσοδα που προκύπτουν από επιχειρηματική δραστηριότητα εντός της οικονομικής ζώνης, αφού επέλθουν οι σχετικές προσαρμογές με την αφαίρεση ορισμένων δαπανών που σχετίζονται άμεσα με την παραγωγή, συμπεριλαμβανομένης της απόσβεσης και των οικονομικών επιβαρύνσεων που αφορούν πάγια περιουσιακά στοιχεία.

(102) Η δήλωση φόρου εισοδήματος υποβάλλεται πρώτα στη PEZA, η οποία ελέγχει και διαπιστώνει κατά πόσον η εταιρεία δικαιούται την υπαγωγή στον ΦΑΕ, και κατόπιν στην υπηρεσία δημοσίων εσόδων, η οποία διενεργεί τον συνήθη φορολογικό έλεγχο.

(103) Επιλέγοντας να χρησιμοποιήσει τον ΦΑΕ, η εταιρεία απαλλάσσεται αυτομάτως από τον συνήθη φόρο εισοδήματος, ο οποίος για τα έτη 1998 και 1999 ήταν αντιστοίχως 34 % και 33 % του καθαρού εισοδήματος. Επιπλέον, η υπαγωγή στον ΦΑΕ συνεπάγεται απαλλαγή από όλους τους τοπικούς φόρους. Αυτοί οι φόροι ποικίλλουν αναλόγως της φορολογικής δικαιοδοσίας και περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, φόρους ακίνητης περιουσίας, επιχειρήσεων, τοπικούς φόρους προνομίων, φόρους επαγγελματιών, φόρους τοπικής αυτοδιοίκησης κ.λπ..

Γ. Αντισταθμισιμότητα

(104) Η παραχώρηση του ΦΑΕ αποτελεί επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, καθόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή της κυβέρνησης των Φιλιππίνων με τη μορφή διαφυγόντων φόρων εισοδήματος και τοπικών φόρων, που σε άλλη περίπτωση θα ήταν απαιτητοί, και προσδίδει όφελος στον αποδέκτη του. Εφόσον η πρόσβαση σε αυτό το κίνητρο περιορίζεται σε εταιρείες που είναι εξουσιοδοτημένες από την κυβέρνηση των Φιλιππίνων να λειτουργούν σε ορισμένες περιοχές (ειδικές οικονομικές ζώνες — «Ecozones»), θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Δ. Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

(105) Το όφελος που προσπορίστηκε η εταιρεία Lu Chu/Pilshin υπολογίστηκε με βάση στοιχεία που αναφέρονταν στο φορολογικό έτος 1998, ήτοι στην πλέον πρόσφατη περίοδο, για την οποία ήταν διαθέσιμη φορολογική δήλωση.

(106) Το όφελος για την εταιρεία Lu Chu/Pilshin ισούται με τη διαφορά μεταξύ του ποσού του φόρου που όντως κατέβαλε η αποδέκτρια εταιρεία για το έτος 1998 και του ποσού που θα κατέβαλε με τον συνήθη φορολογικό συντελεστή. Ο συνήθης φορολογικός συντελεστής περιλαμβάνει τον εθνικό φόρο εισοδήματος, με το συνήθη συντελεστή 34 %, και ορισμένους τοπικούς φόρους, οι οποίοι εισπράττονται στην περιφέρεια όπου είναι εγκατεστημένη η εταιρεία Lu Chu/Pilshin, ήτοι φόρο τοπικής αυτοδιοίκησης, φόρο ακίνητης περιουσίας και φόρο δημοτικής αδείας λειτουργίας. Καθώς αυτή η επιδότηση ισοδυναμεί με εφάπαξ επιχορήγηση, το όφελος που υπολογίζεται με αυτόν τον τρόπο προσαυξάνεται κατά τον αντίστοιχο τόκο για όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, με βάση το μέσο εμπορικό επιτόκιο δανεισμού αυτής της περιόδου που ήταν 15,1 %. Η επιδότηση που έλαβε η εταιρεία Lu Chu/Pilshin κατανέμεται στο σύνολο των πωλήσεων της εταιρείας κατά την περίοδο της έρευνας και ανέρχεται σε 0,58 %.

Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς επί του μηχανολογικού εξοπλισμού, των πρώτων υλών, των προμηθειών και των ανταλλακτικών [τμήματα 4(c) και 23 του νόμου SEZA]

Εισαγωγή

(107) Ο κανόνας XV της PEZA προβλέπει ότι ο μηχανολογικός εξοπλισμός, οι πρώτες ύλες, οι προμήθειες και τα ανταλλακτικά που εισάγονται σε μιαν ελεύθερη βιομηχανική ζώνη από κάποια εξαγωγική επιχείρηση για να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο της μεταποιητικής διαδικασίας απαλλάσσονται, υπό ορισμένους όρους, από εισαγωγικούς δασμούς.

(108) Όπως εξηγείται ανωτέρω, οι ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες δεν αποτελούν τμήμα του τελωνειακού εδάφους της χώρας. Η διακίνηση από και προς αυτήν την περιοχή είναι περιορισμένη και υπόκειται στον έλεγχο της PEZA και του αρμόδιου τελωνείου.

Απαλλαγή των εισαγωγών μηχανολογικού εξοπλισμού

Α. Επιλεξιμότητα

(109) Από αυτό το κίνητρο δύνανται να επωφεληθούν εξαγωγικές επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη.

Β. Πρακτική εφαρμογή

(110) Προκειμένου να τύχει απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς για εισαγόμενο μηχανολογικό εξοπλισμό, μια εταιρεία εγκατεστημένη σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη, πρέπει να υποβάλει σχετική αίτηση στη PEZA για την έκδοση αδείας εισαγωγής. Η PEZA χορηγεί την άδεια, αφού ελέγξει κατά πόσον ο μηχανολογικός εξοπλισμός σχετίζεται με την παραγωγή της αιτούσας εταιρείας.

Γ. Αντισταθμισιμότητα

(111) Αυτό το κίνητρο αποτελεί επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εφόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή της κυβέρνησης των Φιλιππίνων με τη μορφή διαφυγόντων εισαγωγικών δασμών, που σε άλλη περίπτωση θα ήταν απαιτητοί, και προσδίδει όφελος στον αποδέκτη του. Αυτό το κίνητρο δεν περιλαμβάνει απαλλαγή για συντελεστές που αναλώνονται κατά την παραγωγική διαδικασία. Εφόσον αφενός περιορίζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές και αφετέρου εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Δ. Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

(112) Το όφελος που προσπορίστηκε ο παραγωγός-εξαγωγέας, ήτοι η εταιρεία Lu Chu/Pilshin, υπολογίστηκε με βάση το ποσό του μη καταβληθέντος απαιτητού δασμού για τα εισαχθέντα κεφαλαιουχικά αγαθά, κατανεμημένο σε ολό-

κληρη τη διάρκεια της περιόδου που αντιστοιχεί στην κανονική διάρκεια απόσβεσης των εν λόγω στοιχείων ενεργητικού στον συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής. Αυτή η περίοδος ορίστηκε στα δέκα έτη, διάρκεια που θεωρείται ότι ανταποκρίνεται στην κανονική διάρκεια ζωής αυτού του τύπου μηχανολογικού εξοπλισμού στο συγκεκριμένο κλάδο παραγωγής στις Φιλιππίνες. Το ποσό που αντιστοιχεί στην περίοδο έρευνας πρέπει να κατανεμηθεί στις εξαγωγικές πωλήσεις. Εφόσον οι επιδοτήσεις στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος ισοδυναμούν με εφάπαξ επιχορηγήσεις, προκειμένου να υπολογιστεί το πλήρες όφελος που προσπορίστηκε ο αποδέκτης τους, το αντίστοιχο ποσόν υπέστη προσαρμογή προσαυξανόμενο κατά το μέσο εμπορικό επιτόκιο κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 15,1 %. Το ποσό που προκύπτει κατανεμήθηκε στο σύνολο των εξαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οπότε η αντίστοιχη επιδότηση ανέρχεται σε 0,05 %. Καθώς το ύψος της επιδότησης είναι χαμηλότερο από 0,3 % και οι Φιλιππίνες αποτελούν χώρα του παραρτήματος VII, θεωρείται ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν προσπορίστηκε όφελος, σύμφωνα με το ανωτέρω αιτιολογικό σημείο 8.

Απαλλαγή των εισαγωγών πρώτων υλών

Α. Επιλεξιμότητα

(113) Από αυτό το κίνητρο δύνανται να επωφεληθούν εξαγωγικές επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη.

Β. Πρακτική εφαρμογή

(114) Εταιρείες εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη, που επιθυμούν να τύχουν δασμολογικής απαλλαγής για εισαγόμενες πρώτες ύλες, οφείλουν να υποβάλου σχετική αίτηση στη PEZA, η οποία θα περιλαμβάνει λεπτομερή στοιχεία για τον αποστολέα, τον εισαγωγέα και τα εισαγόμενα εμπορεύματα, προκειμένου να λάβουν άδεια μεταφόρτωσης του φορτίου από τον λιμένα εισόδου στην ελεύθερη ζώνη. Υπάλληλοι της PEZA και του αρμόδιου τελωνείου ελέγχουν κατ' αντιπαράσταση τα εισαχθέντα εμπορεύματα στον λιμένα εισόδου και βεβαιώνονται οτι αυτά όντως παραδίδονται στην ελεύθερη ζώνη. Η PEZA τηρεί εταιρικό φάκελο, στον οποίο καταχωρεί τις επιμέρους εισαγωγές.

(115) Αντίστοιχη διαδικασία εφαρμόζεται όταν οι εταιρείες προβαίνουν στην εξαγωγή των τελικών προϊόντων τους. Οι ενδιαφερόμενες εταιρείες οφείλουν να ζητήσουν άδεια εξαγωγής από την PEZA. Υπάλληλοι της PEZA ελέγχουν το φορτίο πριν αυτό εξέλθει της ελεύθερης ζώνης και βεβαιώνονται ότι παραδόθηκε ως είχε στον λιμένα αποστολής, όσου ελέγχεται κατ' αντιπαράσταση από το αρμόδιο τελωνείο. Η εξαγωγή καταχωρείται στον εταιρικό φάκελο που τηρεί η PEZA. Σε περίπτωση κατά την οποία η εταιρεία επιθυμεί να πωλήσει μέρος της παραγωγής της στην εγχώρια αγορά, πρέπει να λάβει άδεια από την PEZA. Μόνον εγκεκριμένες εγχώριες πωλήσεις μπορεί να εξέλθουν από την PEZA.

(116) Σύμφωνα με την κυβέρνηση των Φιλιππίνων, οι εταιρείες που πραγματοποιούν εγχώριες πωλήσεις εμπορευμάτων οφείλουν να καταβάλλουν τον εισαγωγικό δασμό για την αντίστοιχη ποσότητα εισαγόμενων πρώτων υλών, που υπολογίζεται από την PEZA και το αρμόδιο τελωνείο με βάση έναν προκαθορισμένο μαθηματικό τύπο που διέπει τη μεταποίηση. Εντούτοις, η κυβέρνηση των Φιλιππίνων δεν έχει παράσχει καμία ένδειξη για τον τρόπο με τον οποίο έχει καθοριστεί αυτός ο τόπος και για το κατά πόσον όντως εφαρμόζεται.

(117) Η κυβέρνηση των Φιλιππίνων προβάλλει το επιχείρημα ότι η PEZA διενεργεί, σε τακτά διαστήματα, έλεγχο των αποθεμάτων των εταιρειών σε πρώτες ύλες, προκειμένου να βεβαιωθεί ότι τα εμπορεύματα επανεξάγονται εντός εξαμήνου. Σε περίπτωση που αυτό δεν συμβαίνει, οι εταιρείες υποχρεούνται να καταβάλουν τον εισαγωγικό δασμό που αντιστοιχεί στις πρώτες ύλες οι οποίες δεν επανεξήχθησαν. Εντούτοις, η κυβέρνηση των Φιλιππίνων δεν έχει παράσχει καμία ένδειξη για τον τρόπο με τον οποίο διενεργείται αυτός ο έλεγχος και για το κατά πόσον όντως εφαρμόζεται.

Γ. Αντισταθμισιμότητα

(118) Αυτό το κίνητρο φαίνεται ότι συνιστά επιδότηση, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση των Φιλιππίνων δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι έχει εγκαταστήσει και ότι εφαρμόζει αποτελεσματικά κάποιο σύστημα ή διαδικασία που να επιβεβαιώνει κατά πόσον οι πρώτες ύλες που εισάγονται στην ελεύθερη ζώνη αναλώνονται για την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων και σε ποιες ποσότητες, όπως απαιτεί το παράρτημα II του βασικού κανονισμού. Η κυβέρνηση των Φιλιππίνων δεν παρείχε καμία απόδειξη προς επίρρωση του ισχυρισμού της ότι ο μαθηματικός τύπος που διέπει τη μεταποίηση όντως εφαρμόζεται, προκειμένου να επιβεβαιωθεί η σχέση μεταξύ των εξαγωγών τελικών προϊόντων και των εισαγωγών πρώτων υλών. Επιπλέον, η κυβέρνηση των Φιλιππίνων δεν έχει παράσχει καμία ένδειξη για το κατά πόσον όντως διενεργείται ο έλεγχος των εταιρικών αποθεμάτων και για τον τρόπο με τον οποίο διενεργείται.

(119) Αυτό το κίνητρο αποτελεί επιδότηση, εφόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή της κυβέρνησης των Φιλιππίνων με τη μορφή διαφυγόντων εισαγωγικών δασμών, που σε άλλη περίπτωση θα ήταν απαιτητοί, και προσδίδει όφελος στον αποδέκτη του. Εφόσον αυτή η επιδότηση αφενός περιορίζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές και αφετέρου εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(120) Η εταιρεία Lu Chu εφαρμόζει μια σχετικά γραμμική παραγωγική διαδικασία: η μόνη πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται είναι χονδρόσυρμα από ανοξείδωτο χάλυβα, το οποίο υφίσταται μεταποίηση (κόβεται και τεμαχίζεται) σε συνδετήρες, ήτοι στο μόνο τελικό προϊόν της Lu Chu. Κατά την πορεία της έρευνας, η κυβέρνηση των Φιλιππίνων και η Επιτροπή προέβησαν σε εξέταση των πραγματικών συντελεστών που χρησιμοποιούνται κατά την παραγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα II του βασικού κανονισμού. Κατά την περίοδο έρευνας, η εταιρεία Lu Chu εισήγαγε το σύνολο των πρώτων υλών και εξήγαγε το σύνολο των τελικών προϊόντων της (άρα δεν προέβη σε αγορές ή πωλήσεις στην εγχώρια αγορά). Δεν διαπιστώθηκε σημαντική διαφορά μεταξύ των ποσοτήτων των εισαγωγών και των εξαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, ούτε διαπιστώθηκε να έχει φθάσει σε μη φυσιολογικό ύψος το απόθεμα πρώτων υλών της εταιρείας, στο τέλος της ίδιας περιόδου.

(121) Η Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι πρώτες ύλες που εισήγαγε η Lu Chu με απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς όντως αναλώθηκαν κατά την παραγωγή των προϊόντων που εξήχθησαν. Επιπλέον, αν ληφθεί υπόψη η εμπορική δομή και η λειτουργία της εν λόγω εταιρείας, δεν υπάρχουν ενδείξεις

ότι αυτή η κατάσταση θα μεταβληθεί κατά τα προσεχή έτη. Κατά συνέπεια, προσωρινά διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία Lu Chu/Pilshin δεν έλαβε επιδότηση στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος.

Απαλλαγή των εισαγωγών ανταλλακτικών και προμηθειών

Α. Επιλεξιμότητα

(122) Από αυτό το κίνητρο δύνανται να επωφεληθούν εξαγωγικές επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη.

Β. Πρακτική εφαρμογή

(123) Προκειμένου να τύχουν απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς για εισαγόμενα ανταλλακτικά και προμήθειες, οι εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε ελεύθερη βιομηχανική ζώνη πρέπει να υποβάλουν σχετική αίτηση στην PEZA για την έκδοση αδείας εισαγωγής. Η PEZA χορηγεί την άδεια, αφού ελέγξει κατά πόσον εμπορεύματα σχετίζονται με την παραγωγή της αιτούσας εταιρείας.

Γ. Αντισταθμισιμότητα

(124) Αυτό το κίνητρο αποτελεί επιδότηση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, εφόσον αφορά χρηματοδοτική συμβολή της κυβέρνησης των Φιλιππίνων με τη μορφή διαφυγόντων εισαγωγικών δασμών, που σε άλλη περίπτωση θα ήταν απαιτητοί, και προσδίδει όφελος στον αποδέκτη του. Δεν υπάρχει απόδειξη ότι η σχετική απαλλαγή αφορά συντελεστές παραγωγής που αναλώνονται κατά την παραγωγική διαδικασία. Εφόσον αφενός περιορίζεται σε εταιρείες εγκατεστημένες σε ορισμένες περιοχές και αφετέρου εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις, έχει ατομικό χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Δ. Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης

(125) Το όφελος που προσποριστήκε ο παραγωγός-εξαγωγέας υπολογίστηκε με βάση τους μη καταβληθέντες οφειλόμενους δασμούς για το σύνολο των εισαγωγών προμηθειών και ανταλλακτικών. Προκειμένου να καθοριστεί η συνολική αξία του οφέλους που προσποριζεται ο δικαιούχος στο πλαίσιο του συστήματος αυτού, το ποσό αυτό προσαρμόστηκε με την πρόσθεση σε αυτό του τόκου που αντιστοιχεί στην περίοδο της έρευνας. Καθώς τα οφέλη των απαλλαγών από τον εισαγωγικό δασμό επιτυγχάνονταν τακτικά κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, θεωρείται ότι ισοδυναμούν με μια σειρά επιχορηγήσεων που πραγματοποιήθηκαν μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας ημέρας της περιόδου έρευνας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η συνήθης πρακτική είναι να υποτίθεται ότι ελήφθη περί το μέσου της περιόδου έρευνας μια μέση επιχορήγηση. Επομένως, ο προσθετέος τόκος αφορά το συνολικό ποσό των μη καταβληθέντων δασμών για περίοδο έξι μηνών, και υπολογίζεται με βάση το μέσο εμπορικό επιτόκιο δανεισμού που ανέρχεται στο 15,1 %. Το ποσό που προκύπτει κατανεμήθηκε στο σύνολο των εξαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οπότε η αντίστοιχη επιδότηση ανέρχεται σε 3,33 %.

3. **Προγράμματα επιδότησης που δεν χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς**

(126) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από κανένα άλλο από τα υποτιθέμενα, σύμφωνα με τις καταγγελίες, προγράμματα επιδοτήσεων, όπως είναι:

— άλλα κίνητρα που προβλέπει ο νόμος SEZA,

— μείωση κόστους ενοικίασης και κατασκευής,

— κίνητρα στο πλαίσιο του γενικού κώδικα επενδύσεων (OIC), με μόνη εξαίρεση την απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και επιβαρύνσεις επί των πρώτων υλών, της οποίας έκανε χρήση η εταιρεία Pilshin. Εντούτοις, καθώς το ύψος της επιδότησης που ελήφθη στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος είναι χαμηλότερο από 0,3 % και οι Φιλιππίνες αποτελούν χώρα του παραρτήματος VII, θεωρείται ότι δεν υπήρξε όφελος, όπως εξηγείται στο ανωτέρω αιτιολογικό σημείο 8.

4. **Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων**

(127) Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, εκφραζόμενο κατ' αξίαν, για τον παραγωγό-εξαγωγέα Lu Chu/Pilshin που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας είναι 3,91 %.

(128) Διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας ήταν πολύ υψηλό. Ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας κάλυψε πρακτικά το σύνολο των εξαγωγών από τις Φιλιππίνες προς την ΕΚ κατά την περίοδο έρευνας, όπως φαίνεται από τη σύγκριση των στοιχείων για τις εισαγωγές που παρείχε η Eurostat με τα στοιχεία για τις εξαγωγές που υπέβαλε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας.

(%)

Εταιρεία	Φόρος επί του ακαθάριστου εισοδήματος	Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς	Σύνολο
Lu Chu Shin Yee Works, Ltd/Pilshin Works Corporation	0,58	3,33	3,91

Δ. **ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

1. **Κοινοτικοί παραγωγοί**

(129) ΣΑΧ κατασκευάζουν στην Κοινότητα οι ακόλουθες εταιρείες:

— παραγωγοί που υπέβαλαν την καταγγελία και συνεργάστηκαν κατά την έρευνα:

— Bulnava srl, Μιλάνο (Ιταλία)

— Inox Viti snc. di Cattinori Enrico & Bruno, Grumello Del Monte (Ιταλία)

— Tevi (Trafilerie e Viterie Italiane srl), Ponte Dell'Olio (Ιταλία)

— Torbesa (Tornilleria del Besos, SA), Βαρκελώνη (Ισπανία)

— Ugivis SA, Belley (Γαλλία),

— άλλοι παραγωγοί που δεν υπέγραφαν την καταγγελία, αλλά δεν τάχθηκαν κατά της διαδικασίας.

(130) Διαπιστώθηκε ότι, κατά τη διάρκεια της έρευνας, ορισμένοι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί είχαν αγοράσει ΣΑΧ από διάφορες πηγές εκτός της Κοινότητας, μεταξύ των οποίων και από τις συγκεκριμένες χώρες. Εντούτοις, ο όγκος αυτών των αγορών αντιπροσώπευε αμελητέο μερίδιο της συνολικής παραγωγής (λιγότερο του 2 %). Επομένως, θεωρήθηκε ότι αυτές οι αγορές ήταν σύμφωνες με τη συνήθη εμπορική πρακτική των παραγωγών, οι οποίοι όφειλαν να συμπληρώσουν το δικό τους φάσμα προϊόντων με μικρές αγορές εισαγόμενων ΣΑΧ.

(131) Με βάση τα ανωτέρω, η παραγωγή όλων αυτών των εταιρειών αποτελεί την κοινοτική παραγωγή, κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2. **Κοινοτικός κλάδος παραγωγής**

(132) Εξετάστηκε κατά πόσον οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν σημαντικό μέρος της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΣΑΧ και συνήχθη το συμπέρασμα ότι παρήγαγαν το 70 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι καταγγέλλοντες αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 10 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Οι ως άνω παραγωγοί καλούνται εφεξής «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής».

Ε. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

(133) Η ανάλυση περί ζημίας πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα των μέτρων αντιντάμπινγκ που έχουν επιβληθεί προσωρινά σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1732/97 της Επιτροπής [6], και επιβεβαιώθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 393/98 [7]. Με τον τελευταίο κανονισμό επιβλήθηκε οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συνδετήρων από ανοξείδωτο χάλυβα (ΣΑΧ) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.

(134) Επιπλέον, εφόσον από την έρευνα προέκυψε το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη Σιγκαπούρη δεν είχαν όφελος από τις υποτιθέμενες επιδοτήσεις και δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο επιδότησης για την Ταϊλάνδη ήταν αμελητέο, η ανάλυση περί ζημίας περιορίστηκε στις εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής Μαλαισίας και Φιλιππινών.

2. **Κοινοτική κατανάλωση**

(135) Η κατανάλωση στην Κοινότητα στηρίχθηκε στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο (όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας), στις πληροφορίες της Eurostat (όγκος των εισαγωγών) και στην καταγγελία (επίπεδο πωλήσεων των μη καταγγελλόντων κοινοτικών παραγωγών).

(136) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, η φαινομένη κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε από 79 388 τόνους το 1996 σε 80 080 τόνους το 1997, μειώθηκε σε 60 977 τόνους το 1998 κα σε 58 680 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, γεγονός που αποτελεί συνολικά μείωση της τάξεως του 26 %. Η κατανάλωση αυξήθηκε ελαφρά (κατά 1 %) από το 1996 έως το 1997, αλλα σημείωσε έντονη πτώση το 1998 (κατά 24 % έναντι του προηγούμενου έτους) και πρόσθετη πτώση 4 % κατά την περίοδο έρευνας.

(137) Πρέπει να επισημανθεί ότι η εξέλιξη της φαινομένης κατανάλωσης επηρεάζεται αισθητά από τις πρακτικές των μετόχων στην κοινοτική αγορά, οι οποίοι λειτουργούν ως ενδιάμεσοι φορείς μεταξύ όλων των παραγωγών ΣΑΧ, τόσο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσο και των παραγωγών-εξαγωγέων. Επομένως, τα στοιχεία τα σχετικά με τη φαινομένη κατανάλωση αντανακλούν τις αγορές των επιχειρήσεων αποθεματοποίησης κατά την υπό εξέταση περίοδο και όχι κατ' ανάγκη τις αγορές χρηστών.

(138) Κατά την προηγούμενη διαδικασία αντιντάμπινγκ, είχε διαπιστωθεί ότι η κατανάλωση είχε αυξηθεί μαζικά μεταξύ των ετών 1994 και 1995, λόγω των αγορών που είχαν πραγματοποιήσει επιχειρήσεις αποθεματοποίησης (από 59 900 σε 86 500 τόνους). Σε αυτό το πλαίσιο, η ξαφνική μείωση μεταξύ των ετών 1997 και 1998 (από 80 080 σε 60 977 τόνους, την οποία ακολούθησε ακόμη μεγαλύτερη μείωση κατά την περίοδο έρευνας σε 58 680 τόνους) συμπίπτει χρονικά με την επιβολή των προαναφερθέντων μέτρων αντιντάμπινγκ και επανέφερε το επίπεδο των εισαγωγών στο αντίστοιχο του έτους 1994. Από αυτήν την εξέλιξη διεφάνη ότι οι εισαγωγές πριν την επιβολή των ανωτέρω μέτρων αντιντάμπινγκ υπερέβαιναν αρκετά τις αγορές των χρηστών.

3. **Σώρευση**

(139) Εξετάστηκε κατά πόσον πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά οι εισαγωγές ΣΑΧ καταγωγής Μαλαισίας και Φιλιππίνων, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(140) Ως προς αυτό το σημείο διαπιστώθηκε ότι το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων υπερέβαινε το ελάχιστο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και ότι ο όγκος των εισαγωγών από κάθε μία από αυτές τις χώρες δεν ήταν αμελητέος.

(141) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, διαπιστώθηκε επίσης ότι τόσο οι ΣΑΧ που εισήχθησαν από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες όσο και οι ΣΑΧ που παρήχθησαν και πωλήθησαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ήταν ομοειδή προϊόντα από κάθε άποψη. Ας σημειωθεί ότι οι εισαγωγές ΣΑΧ από τις δύο προαναφερθείσες χώρες παράγονται με βάση τις ίδιες ποιοτικές προδιαγραφές που ισχύουν για τα κοινοτικά προϊόντα, δηλαδή συνήθως με βάση ένα πρότυπο DIN ή ένα πρότυπο ISO, είναι μεταξύ τους εναλλάξιμα και διατίθενται στο εμπόριο στην Κοινότητα κατά την ίδια χρονική περίοδο μέσω παρόμοιων δικτύων πωλήσεως και υπό τους αυτούς εμπορικούς όρους. Επομένως, έγινε δεκτό ότι οι ΣΑΧ που εισήχθησαν ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους προϊόντα, καθώς και με τους ΣΑΧ που παρήχθησαν στην Κοινότητα.

[6] ΕΕ L 243 της 5.9.1997, σ. 17.
[7] Βλέπε υποσημείωση 3.

(142) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρήθηκε ότι οι εισαγωγές από τη Μαλαισία και τις Φιλιππίνες πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, ήτοι: οι αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις για κάθε μία από αυτές τις χώρες υπερβαίνει το ελάχιστο όριο, ο όγκος των εισαγωγών δεν είναι αμελητέος και η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών είναι η ενδεδειγμένη, λαμβανομένων υπόψη των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων, καθώς και των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των ομοειδών κοινοτικών προϊόντων. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από τη Μαλαισία και τις Φιλιππίνες εξετάστηκαν σωρευτικά.

4. **Όγκος και μερίδιο αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(143) Ο όγκος των επιδοτούμενων εισαγωγών στην Κοινότητα ΣΑΧ καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών αυξήθηκε κατά 16 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυξήθηκε από 6 280 τόνους το 1996 σε 7 433 τόνους το 1997, σε 7 917 τόνους το 1998 και μειώθηκε σε 7 293 τόνους κατά την περίοδο έρευνας.

(144) Το μερίδιο αγοράς που κατέχουν αυτές οι χώρες αυξήθηκε από 7,9 % το 1996 σε 9,3 % το 1997 και σε 13 % το 1998, φθάνοντας το 12,4 % κατά την περίοδο έρευνας, ποσοστό που αντιστοιχεί σε αύξηση κατά 4,5 εκατοστιαίες μονάδες καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, με ιδιαίτερη αύξηση μετά το 1997.

5. **Τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών**

Εξέλιξη των τιμών

(145) Οι τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες σε ευρώ ανά χιλιόγραμμο μειώθηκαν, όπως αναφέρει η Eurostat, από 2,91 το 1996 σε 2,75 το 1997 και σε 2,73 το 1998, για να μειωθούν σε 2,58 κατά την περίοδο έρευνας. Πρέπει να αναφερθεί ότι οι τιμές των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, ήταν συνεχώς και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας καθόλη την υπό εξέταση περίοδο.

Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(146) Όσον αφορά τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, οι ΣΑΧ που εισάγονται από τις ενδιαφερόμενες χώρες και αυτοί που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά ταξινομήθηκαν κατά «αριθμό ελέγχου του προϊόντος» (ήτοι ανά τύπο ΣΑΧ). Για κάθε τύπο ΣΑΧ, έγινε σύγκριση των σταθμισμένων μέσων τιμών πωλήσεως των παραγωγών-εξαγωγέων και των αντίστοιχων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αφού αφαιρέθηκαν όλες οι εκπτώσεις και οι φόρου αυτές οι τιμές υπολογίστηκαν με βάση τις πωλήσεις στον πρώτο μη συνδεόμενο πελάτη και υπέστησαν τις δέουσες προσαρμογές, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που υφίστανται ως προς τα δίκτυα διανομής. Η διαφορά εκφράστηκε ως ποσοστό επί τοις εκατό των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(147) Για να επιτευχθεί στάδιο εμπορίας συγκρίσιμο με τις πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι τιμές εισαγωγής των ενδιαφερομένων χωρών υπέστησαν προσαρμογές, προκειμένου να ληφθούν υπόψη ο καταβλητέος δασμός (συμπεριλαμβανομένου του δασμού αντιντάμπινγκ στην περίπτωση της Μαλαισίας), οι δαπάνες μετά την εισαγωγή (συμπεριλαμβανομένων των εξόδων χειρισμού, χρηματοδότησης και μεταφοράς), καθώς και τα έξοδα επανασυσκευασίας, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Οι προσαρμογές για δαπάνες μετά την εισαγωγή και για έξοδα επανασυσκευασίας υπολογίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, ήτοι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από εισαγωγείς κατά την προηγούμενη έρευνα αντιντάμπινγκ.

(148) Με βάση την ως άνω μέθοδο, τα περιθώρια πωλήσεως σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, εκφραζόμενα ως ποσοστό επί τοις εκατό της σταθμισμένης μέσης τιμής του αντίστοιχου κοινοτικού κλάδου παραγωγής, διαπιστώθηκε ότι κυμαίνονται από 10 % έως 20 % στην περίπτωση της Μαλαισίας, ενώ φθάνουν έως και 31 % στην περίπτωση των Φιλιππίνων.

6. **Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(149) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινοτική αγορά αυξήθηκαν κατά 31 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ήτοι από 14 131 τόνους το 1996 σε 18 758 τόνους το 1997, σε 19 216 τόνους το 1998, ενώ μειώθηκαν σε 18 520 τόνους κατά την περίοδο έρευνας.

(150) Το μερίδιο αγοράς που κατείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο φθάνοντας από 17,8 % το 1996 σε 23,4 % το 1997, σε 31,5 % το 1998 και σε 31,6 % κατά την περίοδο ερευνας. Η συνολική αύξηση του μεριδίου αγοράς μπορεί να αποδοθεί σε αύξηση των πωλήσεων με ταυτόχρονη μείωση της κατανάλωσης, μετά την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ. Οι σημαντικότεροι εξαγωγείς προς την Κοινότητα, εκτός των χωρών που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ, επίσης αύξησαν τα μερίδια αγοράς τους για τον ίδιο λόγο.

Τιμές

(151) Η σταθμισμένη μέση τιμή πωλήσεως των ΣΑΧ που διέθεσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά σημείωσε συνολική αύξηση 17 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι τιμές μειώθηκαν από 3,65 ευρώ/kg το 1996 σε 3,22 ευρώ/kg το 1997, σε 3,23 ευρώ/kg το 1998 και σε 3,02 ευρώ/kg κατά την περίοδο έρευνας.

(152) Ας σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι προμηθευτές πρώτων υλών, η τιμή των αντίστοιχων πρώτων υλών μειώθηκαν κατά 5,6 % μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, ενώ οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ΣΑΧ που χρησιμοποιούν αυτές τις πρώτες ύλες μειώθηκαν κατά 6,3 %. Καθώς το κόστος της αγοράς πρώτων υλών αντιπροσώπευε το 56,7 % του συνολού κόστους του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ΣΑΧ σημείωσαν αρκετά σημαντικότερη πτώση από ό,τι το κόστος των πρώτων υλών. Επομένως, αυτή η κατάσταση μπορεί να χαρακτηριστεί ως συμπίεση των τιμών.

Αποδοτικότητα

(153) Η αποδοτικότητα των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής διακυμάνθηκε από 0,1 % το 1996, σε 2,3 % το 1997 και σε 1,8 % το 1998, ενώ κατά την περίοδο έρευνας κατεγράφη ζημία ττης τάξεως του – 0,8 %.

(154) Εάν αυτή η πτωτική τάση συνεχιζόταν, οι τιμές πωλήσεως των παραγωγών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σύντομα θα προσέγγιζαν το κόστος, καθώς σε μιαν έντονα ανταγωνιστική και διαφανή αγορά δεν είναι δυνατή η διατήρηση της κερδοφορίας, έστω και εις βάρος του μεριδίου αγοράς, με τη μονομερή αύξηση των τιμών. Η σταθμισμένη μέση ζημία – 0,8 % που σημειώθηκε κατά την περίοδο έρευνας ήταν το χειρότερο αποτέλεσμα μετά το 1996.

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(155) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 21 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, ήτοι από 15 620 τόνους το 1996, σε 18 701 τόνους το 1997 και σε 20 272 τόνους το 1998, ενώ μειώθηκε σε 18 857 τόνους κατά την περίοδο έρευνας.

(156) Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 22 % κατά την ίδια περίοδο. Ας σημειωθεί, ωστόσο, ότι μεγάλο μέρος αυτής της αύξησης σημειώθηκε το 1997, σε εποχή κατά την οποία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ανέμενε αύξηση των πωλήσεων, λόγω της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ στο πλαίσιο της προαναφερθείσας διαδικασίας. Μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, η παραγωγική ικανότητα παράμεινε σταθερή.

(157) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε από 60 % σε 62 % μεταξύ των ετών 1996 και 1997. Περαιτέρω αυξήθηκε σε 63 % το 1998, αλλά μειώθηκε σε 59 % κατά την περίοδο έρευνας.

Αποθέματα

(158) Τα αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 30 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, φθάνοντας από τους 3 331 τόνους το 1996 στους 4 435 τόνους στο τέλος της περιόδου έρευνας.

Επενδύσεις

(159) Οι επενδύσεις αυξήθηκαν συνολικά κατά 32 %, ήτοι από 1,6 εκατομμύρια ευρώ το 1996 στα 2,1 εκατομμύρια ευρώ κατά την περίοδο έρευνας. Οι επενδύσεις σημείωσαν διακύμανση κατά την υπό εξέταση περίοδο (8,8 εκατομμύρια ευρώ το 1997 και 4,09 εκατομμύρια ευρώ το 1998). Ο κλάδος παραγωγής ΣΑΧ χρειάζεται ένα εύλογο ύψος επενδύσεων σε μηχανολογικό εξοπλισμό, προκειμένου να διατηρεί την ανταγωνιστικότητά του και να συμμορφώνεται προς τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις.

Απασχόληση

(160) Η απασχόληση αυξήθηκε από 386 άτομα το 1996 σε 453 κατά την περίοδο έρευνας, ήτοι κατά 17 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση της απασχόλησης σημειώθηκε κατά κύριο λόγο το 1997 (438 εργαζόμενοι έναντι 386 κατά το προηγούμενο έτος) και συνέπεσε με αλλαγές στη διάρθρωση ορισμένων εταιρειών κατά το έτος 1997 και με αύξηση της παραγωγικής ικανότητας.

Παραγωγικότητα

(161) Η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφραζόμενη σε τόνους ανά εργαζόμενο, σημείωσε βελτίωση της τάξεως του 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Σημαντική βελτίωση σημείωσε μεταξύ των ετών 1996 και 1997 (κατά 8 %) και εξακολούθησε να βελτιώνεται μεταξύ των ετών 1997 και 1998 (κατά 8 %), για να σημειώσει πτώση περίπου 5 % μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας.

7. **Συμπέρασμα για τη ζημία**

(162) Συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη κατά την υπό εξέταση περίοδο σημαντική πίεση τιμών από τις επιδοτούμενες εισαγωγές καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών, για τις οποίες διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιούνταν σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει ή έστω να διατηρήσει το επίπεδο των τιμών πωλήσεώς του, παρά την αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού εκ μέρους των χωρών που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ.

(163) Σε αυτό το πλαίσιο, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε, με αποτέλεσμα κατά την περίοδο έρευνας να σημειωθεί σταθμισμένη μέση ζημία της τάξεως του – 0,8 % χωρίς να είναι δυνατόν να αποκατασταθεί λόγω, μεταξύ άλλων, της ικανότητας των ενδιαφερόμενων χωρών να συμπιέζουν τις τιμές.

(164) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, το 1997, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε μεταξύ των ετών 1997 και 1998 από πλευράς παραγωγής και πωλήσεων. Παρά ταύτα, μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε από πλευράς παραγωγής (ο όγκος της παραγωγής μειώθηκε κατά 7 %), πωλήσεων (ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 3,6 %) και αποδοτικότητας (από 1,8 % σε – 0,8 %). Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(165) Προκειμένου να καταλήξει στα συμπεράσματά της για την αιτία της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή εξέτασε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων και τις συνέπειές τους στην κατάσταση αυτού του κλάδου. Η ανάλυση αυτή διασφαλίζει ότι ενδεχόμενη ζημία που οφείλεται σε άλλους παράγοντες πέραν των επιδοτούμενων εισαγωγών δεν αποδίδεται στις εισαγωγές αυτές.

1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(166) Υπάρχει σαφής σύμπτωση μεταξύ των πωλήσεων σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκαν κατά την περίοδο έρευνας και της επιδείνωσης των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και της αποδοτικότητάς του κατά την ίδια περίοδο. Η σημαντική πίεση που άσκησαν στις τιμές οι επιδοτούμενες εισαγωγές μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας συνέπεσαν με έντονη μείωση των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, η οποία οδήγησε σε ζημίες της τάξεως του – 0,8 % κατά την περίοδο έρευνας.

(167) Μετά την επιβολή των προαναφερθέντων μέτρων αντιντάμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να αυξήσει την παραγωγή του, τις πωλήσεις του και να βελτιώσει την αποδοτικότητά του. Εντούτοις, η αύξηση των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες μεταξύ των ετών 1997 και 1998 και η έντονη μείωση των τιμών πωλήσεως,

ιδιαίτερα μεταξύ του 1998 και της περιόδου έρευνας, συνέπεσαν με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την αποδοτικότητά του. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν κατόρθωσε να επωφεληθεί ούτε από την αναξιοποίητη παραγωγική ικανότητά του ούτε από την αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ. Η πίεση που ασκούσαν οι επιδοτούμενες εισαγωγές δεν παρείχαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να βελτιώσει την αποδοτικότητά του.

(168) Ως εκ τούτου, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η αύξηση των εισαγωγών, που έφθασαν σε σημαντικό ύψος στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο έρευνας, η συμπίεση των τιμών και η επιδεινούμενη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδιαίτερα από πλευράς οικονομικών ζημιών, μπορούν να αποδοθούν στις σταθερά χαμηλές τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες.

2. **Επίπτωση άλλων παραγόντων**

(169) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία μπορούσε να έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες εκτός των επιδοτούμενων εισαγωγών. Ειδικότερα, η Επιτροπή εξέτασε την πορεία της κατανάλωσης, την εξέλιξη και τις επιπτώσεις των εισαγωγών από τρίτες χώρες και τις επιπτώσεις των μεταβολών στο κόστος των πρώτων υλών.

Κατανάλωση

(170) Εξετάστηκε κατά πόσον η πορεία της κατανάλωσης αποτέλεσε σημαντική αιτία επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την αποδοτικότητά του.

(171) Ας σημειωθεί ότι, ενώ η κατανάλωση μειώθηκε σημαντικά μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας (κατά 26 %), ο όγκος πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο αυξήθηκε κατά 31 %, ενώ το μερίδιό του στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε, πάντα κατά την ίδια περίοδο, κατά 13,8 %. Παρά αυτήν την άνοδο των πωλήσεων, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σημαντικά μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας, με συνέπεια να επιδεινωθεί η αποδοτικότητά του.

(172) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται απίθανο η συρρίκνωση της ζήτησης να συνέβαλε στην επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

(173) Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, διαπιστώθηκε ότι αυτές οι εισαγωγές απώλεσαν σημαντικό μερίδιο της κοινοτικής αγοράς, το οποίο σημείωσε μείωση από 64,8 % το 1996 σε 42,3 % κατά την περίοδο έρευνας.

Σιγκαπούρη

(174) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, από την έρευνα προέκυψε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της Σιγκαπούρης δεν επωφελήθηκαν από τις υποτιθέμενες επιδοτήσεις. Αν και οι εισαγωγές από αυτήν τη χώρα σημείωσαν σημαντική αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο (167 %), οι τιμές τους σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, ήταν υψηλότερες από τις τιμές πωλήσεως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Με βάση τα ανωτέρω, φαίνεται ότι οι εισαγωγές από τη Σιγκαπούρη δεν συνέβαλαν σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Ταϊλάνδη

(175) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, από την έρευνα προέκυψε ότι το περιθώριο επιδότησης για την Ταϊλάνδη είναι αμελητέο. Οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη είχαν αυξημένη παρουσία στην κοινοτική αγορά, σε τιμές χαμηλότερες από αυτές που χρέωνε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Ας σημειωθεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ΣΑΧ από την Ταϊλάνδη βασίζονται στα περιθώρια ντάμπινγκ που είχαν διαπιστωθεί στο πλαίσιο προηγούμενης διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

(176) Επομένως, θεωρείται πιθανόν οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη να συνέβαλαν επίσης στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Άλλες τρίτες χώρες

(177) Διαπιστώθηκε ότι το συνολικό μερίδιο αγοράς που κατέχουν άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 29 εκατοστιαίες μονάδες, λόγω της μείωσης των εισαγωγών από τις χώρες που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ.

(178) Επομένως, θεωρήθηκε ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε βαθμό που θα ήταν δυνατόν να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Πρώτες ύλες

(179) Εξετάστηκε κατά πόσον η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορεί να αποδοθεί σε αύξηση του κόστους των πρώτων υλών.

(180) Διαπιστώθηκε ότι η τιμή της πρώτης ύλης που συνήθως χρησιμοποιείται για την παραγωγή των ΣΑΧ, δηλαδή του χονδροσύρματος από ανοξείδωτο χάλυβα, την οποία χρέωναν οι προμηθευτές πρώτων υλών που απάντησαν στα ερωτηματολόγια, αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτή η τάση συνοδεύτηκε από πτώση της τιμής του νικελίου, που αποτελεί τον κυριότερο συντελεστή παραγωγής χονδροσύρματος από ανοξείδωτο χάλυβα. Ας σημειωθεί ότι οι συνεργαζόμενοι προμηθευτές πρώτων υλών αντιπροσώπευαν σημαντικό μέρος των συνολικών αγορών χονδροσύρματος από ανοξείδωτο χάλυβα, στις οποίες προέβη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(181) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, θεωρείται ότι η τιμή των πρώτων υλών δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

3. **Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**

(182) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες, εξεταζόμενες χωριστά, έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Ζ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές εκτιμήσεις

(183) Με βάση τα στοιχεία που προσκομίστηκαν, εξετάστηκε προσωρινά κατά πόσον, παρά τα συμπεράσματα σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων και τη συνακόλουθη ζημία, υφίστανται αποχρώντες λόγοι, για τους οποίους στην παρούσα υπόθεση η επιβολή μέτρων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας.

(184) Προκειμένου να εκτιμηθούν οι επιπτώσεις που θα είχε η ενδεχόμενη λήψη μέτρων, απεστάλησαν ερωτηματολόγιο σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη των ανάντη και κατάντη κλάδων παραγωγής που ήταν γνωστά στην Επιτροπή κατά την έναρξη της διαδικασίας. Επίσης, πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας ζητήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Στα ερωτηματολόγια απάντησαν μόνον επτά προμηθευτές πρώτων υλών, ένας μη καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

2. Η προμηθεύτρια βιομηχανία

Κατάσταση των προμηθευτών πρώτων υλών

(185) Η πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ΣΑΧ είναι χονδρόσυρμα από ανοξείδωτο χάλυβα. Αυτή η πρώτη ύλη παράγεται από τους κυριότερους παραγωγούς χάλυβα στην Ευρώπη, οι οποίοι εφοδιάζουν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής με το σύνολο των πρώτων υλών που καταναλώνει.

(186) Υπάρχουν ορισμένοι διαφορετικών τύπων χονδροσύρματος από ανοξείδωτο χάλυβα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αυτόν τον τύπο παραγωγής. Παρ' όλα αυτά, οι δύο τύποι που χρησιμοποιούνται περισσότερο, τόσο από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής όσο και από τους παραγωγούς των ενδιαφερόμενων χωρών, είναι οι τύποι A2 (AISI 304) και A4 (AISI 316) ωστενιτικού χάλυβα. Οι εν λόγω τύποι χάλυβα χρησιμοποιούνται κυρίως λόγω της αντοχής τους στη θερμότητα και στη διάβρωση καθώς και της μεγαλύτερης ανθεκτικότητάς τους.

(187) Με βάση τα στοιχεία που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι προμηθευτές πρώτων υλών διαπιστώθηκε ότι αυτοί απασχολούσαν κατά την περίοδο έρευνας 14 520 εργαζομένους, εκ των οποίων σχεδόν 625 ασχολούνταν ειδικότερα με την παραγωγή της συγκεκριμένης πρώτης ύλης. Ο συνολικός κύκλος εργασιών αυτών των προμηθευτών κατά την περίοδο έρευνας ήταν 3,3 δις ευρώ, εκ των οποίων 135 εκατομμύρια ευρώ αφορούσαν τη συγκεκριμένη πρώτη ύλη. Ο συνολικός κύκλος εργασιών τους μειώθηκε κατά 20 % μεταξύ του 1996 και της περιόδου έρευνας. Οι πωλήσεις τη συγκεκριμένης πρώτης ύλης στην Κοινότητα μειώθηκαν κατά 2,6 % κατά την ίδια περίοδο, ήτοι από 103,2 εκατομμύρια ευρώ το 1996 σε 100,6 εκατομμύρια ευρώ την περίοδος έρευνας.

(188) Όσον αφορά την αποδοτικότητα των πωλήσεων της εν λόγω πρώτης ύλης στη Κοινότητα, η σταθμισμένη μέση ζημία που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο έρευνας ήταν – 6,9 %.

Επιπτώσεις της επιβολής/μη επιβολής μέτρων

(189) Παρ' ότι οι εταιρείες που παράγουν τις εν λόγω πρώτες ύλες εφοδιάζουν και άλλες αγορές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, θεωρητικά, μπορούν να στρέψουν τις πωλήσεις τους προς τις αγορές αυτές, κάθε σημαντική μείωση των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, η οποία καλύπτει το 77,5 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω προϊόντος, θα μπορούσε να τις επηρεάσει ουσιαστικά. Ας σημειωθεί επίσης ότι σε ορισμένες από αυτές τις εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης αγορές υφίσταται υψηλός βαθμός προστατευτισμού.

(190) Λαμβανομένου υπόψη ότι η συνολική κοινοτική παραγωγή των εν λόγω πρώτων υλών αντιπροσωπεύει περισσότερο από αμελητέο ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών και της απασχόλησης των αντίστοιχων εταιρειών, καθώς και του γεγονότος ότι ο συνολικός κύκλος εργασιών αυτών των εταιρειών μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, μπορεί να θεωρηθεί ότι, σε περίπτωση επιβολής μέτρων, αυτές θα μπορούσαν να επωφεληθούν, αυξάνοντας τον όγκο των πωλήσεών τους και βελτιώνοντας την αρνητική αποδοτικότητα που καταγράφηκε κατά την περίοδο έρευνας.

(191) Από την άλλη πλευρά, εάν δεν επιβληθούν μέτρα, η πτωτική τάση που εμφανίζει ο κύκλος εργασιών αυτών των εταιρειών θα ήταν ακόμη δυσκολότερο να αντιστραφεί, καθώς οι πωλήσεις των εν λόγω πρώτων υλών είναι πιθανόν να μειωθούν. Επιπλέον, εάν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής περιορίσει τις αγορές του όσον αφορά τη συγκεκριμένη πρώτη ύλη, η περαιτέρω απώλεια θέσεων απασχόλησης θα είναι αναπόφευκτη.

3. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής

Χαρακτήρας και δομή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(192) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται απο μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις εδρεύουσες στη Γαλλία, την Ισπανία και την Ιταλία. Η παραγωγή είναι έντασης κεφαλαίου και ιδιαίτερα αυτοματοποιημένη. Πρέπει να επισημανθεί ότι οι ΣΑΧ αποτελούν τελικά προϊόντα (δηλαδή δεν υφίστανται περαιτέρω μεταποίηση) και καταναλώνονται κυρίως από κλάδους τελικής χρήσης, οι οποίοι ενσωματώνουν τους ΣΑΧ σε διάφορες εφαρμογές.

(193) Το φάσμα των ΣΑΧ είναι ιδιαίτερα τυποποιημένο και τόσο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής όσο και οι παραγωγοί-εξαγωγείς των ενδιαφερόμενων χωρών παράγουν τα προϊόντα αυτά σύμφωνα με αναγνωρισμένα πρότυπα (πρότυπα DIN ή ISO). Δεδομένου αυτού του υψηλού βαθμού τυποποίησης και της διαπραγματευτικής ισχύος των κυριότερων επιχειρήσεων αποθεματοποίησης στην Κοινότητα, οι οποίες ενεργούν τόσο ως εισαγωγείς ΣΑΧ παραγόμενων σε τρίτες χώρες όσο και ως χονδρέμποροι ΣΑΧ παραγόμενων στην Κοινότητα, οι τιμές των ΣΑΧ, ιδίως δε των πλέον συνηθισμένων τύπων ΣΑΧ, είναι εξαιρετικά ευαίσθητες στις εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ ή με επιδοτήσεις.

Επιπτώσεις της επιβολής/της μη επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής

(194) Καθώς, όπως διαπιστώθηκε, η ζημία έλαβε τη μορφή σοβαρής συμπίεσης των τιμών εξαιτίας των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, με αποτέλεσμα να επιδεινωθεί η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, αναμένεται ότι, μετά την επιβολή αντισταθμιστικών δασμών, ο όγκος των ΣΑΧ που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα αυξηθεί και, το σημαντικότερο, οι τιμές των ΣΑΧ στην κοινοτική αγορά επίσης θα σημειώσουν άνοδο. Αυτή η άνοδος των τιμών αναμένεται ότι θα παράσχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να επιτύχει αποδεκτό επίπεδο αποδοτικότητας, που θα επιτρέψει στις εταιρείες να συνεχίσουν τις συναλλαγές τους και να πραγματοποιήσουν τις αναγκαίες επενδύσεις.

(195) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, είναι πιθανόν ότι θα εξακολουθήσει να επιδεινώνεται η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα, μακροπρόθεσμα, τη διακοπή λειτουργίας ορισμένων τουλάχιστον επιχειρήσεων. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται ιδιαίτερα από χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητάς του και από την αρνητική χρηματοοικονομική κατάστασή του. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αναμένεται η απώλεια θέσεων απασχόλησης.

(196) Εν κατακλείδι, δεδομένου ότι από την προηγηθείσα ανάλυση προέκυψε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι βιώσιμος από διαρθρωτικής πλευράς, θεωρείται ότι η λήψη μέτρων θα του παράσχει τη δυνατότητα να ανακάμψει από τη ζημία που έχει υποστεί. Αναμένεται ότι οι τιμές και οι ποσότητες που πωλούνται στην Κοινότητα θα αυξηθούν, ώστε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να ανακτήσει την αποδοτικότητά του. Επομένως, θεωρείται ότι η επιβολή μέτρων είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

4. **Εισαγωγείς και έμποροι**

(197) Η διανομή των ΣΑΧ στην Κοινότητα χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη πολλών εισαγωγέων/εμπόρων, οι οποίοι κατέχουν σημαντικά αποθέματα του υπό εξέταση προϊόντος. Ουσιαστικά, οι ως άνω εισαγωγείς/έμποροι ενεργούν ως ενδιάμεσοι φορείς μεταξύ των παραγωγών (από την Κοινότητα και από τρίτες χώρες) και των χρηστών, οι δε συμπεριφοράς τους στην αγορά επηρεάζει σημαντικά τις τιμές των ΣΑΧ. Διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να βασίζεται στο καθιερωμένο δίκτυο διανομής των εισαγωγέων/εμπόρων για μεγάλο μέρος των πωλήσεών του.

(198) Κανείς από τους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς/εμπόρους δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας. Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή βασίστηκε για τις αναλύσεις της τόσο στα διαθέσιμα στοιχεία όσο και σε τεκμηριωμένα επιχειρήματα που προέβαλαν ορισμένοι ενδιαφερόμενοι εισαγωγείς/έμποροι.

(199) Κατά την προηγούμενη έρευνα αντιντάμπινγκ διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγείς/έμποροι είναι σε θέση να ελέγχουν το επίπεδο του εφοδιασμού, άρα και τις τιμές, αφενός μέσω της πρόσβασής τους σε εισαγωγές με πρακτική ντάμπινγκ πριν την επιβολή των δασμών και αφετέρου μέσω της διαπραγματευτικής ισχύος τους σε τρίτες χώρες και τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αυτό επιβεβαιώθηκε κατά την παρούσα έρευνα, καθώς από τα στοιχεία που παρείχε ο κυριότερος εισαγωγέας/έμπορος προέκυψε ότι το συνολικό επίπεδο των αποθεμάτων του μειώθηκε το 1996, αυξήθηκε το 1997 (ο προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ επιβλήθηκε στις 4 Σεπτεμβρίου 1997) και μειώθηκε και πάλι το 1998 (ο οριστικός δασμός αυτιντάμπινγκ επιβλήθηκε στις 16 Φεβρουαρίου 1998).

(200) Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών θα έχει ως συνέπεια να κλείσει η κοινοτική αγορά για τους παραδοσιακούς προμηθευτές από την Άπω Ανατολή. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι, καθώς ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είναι σε θέση να καλύψει ολόκληρη την κοινοτική ζήτηση ΣΑΧ, οι εισαγωγείς/έμποροι που ενεργούν ως επιχειρήσεις αποθεματοποίησης θα υποστούν σημαντικές οικονομικές ζημίες.

(201) Όσον αφορά το κλείσιμο της κοινοτικής αγοράς στις εισαγωγές, πρέπει να αναφερθεί ότι οι χώρες εξαγωγής που ήδη υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ γενικά εξακολούθησαν να εφοδιάζουν την κοινοτική αγορά μετά την επιβολή αυτών των μέτρων. Επιπλέον, υπάρχουν ορισμένες εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, οι οποίες δεν υπόκεινται σε τέτοια μέτρα και αντιπροσώπευαν το 19 % περίπου της κοινοτικής κατανάλωσης κατά την περίοδο έρευνας (πλην Μαλαισίας και Φιλιππίνων).

(202) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης τις συνέπειες που μπορεί να έχει η ενδεχόμενη λήψη αντισταθμιστικών μέτρων στην οικονομική κατάσταση των εισαγωγών/εμπόρων, υπό το πρίσμα των μέτρων που έχουν ήδη επιβληθεί στο πλαίσιο της προηγούμενης διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Σε αυτό το πλαίσιο, αξίζει να σημειωθεί ότι ουδείς εισαγωγέας/έμπορος συμπλήρωσε το ερωτηματολόγιο κατά την παρούσα διαδικασία, γεγονός που ίσως σημαίνει ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν το 1998 δεν είχαν σημαντικές επιπτώσεις γι' αυτούς.

(203) Εν πάση περιπτώσει, οι επιπτώσεις οποιουδήποτε αντισταθμιστικού δασμού στην κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων πρέπει να εξεταστεί επίσης υπό το πρίσμα του γεγονότος ότι αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη εμπορεύονται πλήθος προϊόντων. Πράγματι, η Επιτροπή διαπίστωσε κατά την προηγούμενη έρευνα αντιντάμπινγκ ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσώπευε κατά μέσον όρο περίπου 30 % του συνολικού κύκλου εργασιών των εισαγωγέων/εμπόρων.

(204) Σε περίπτωση που επιβληθούν αντισταθμιστικά μέτρα, θεωρείται ότι οι τιμές των ΣΑΧ στην κοινοτική αγορά θα αυξηθούν. Μολονότι οι τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών κατά πάσα πιθανότητα θα αυξηθούν κατά το πλήρες ποσό του δασμού, οι τιμές των κοινοτικών παραγωγών ίσως δεν αυξηθούν στον ίδιο βαθμό. Αυτή η αύξηση τιμών ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς και στους εμπόρους, οι οποίοι ίσως υποστούν μείωση των περιθωρίων κέρδους τους. Παρά τούτα, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγείς, οι οποίοι ενεργούν επίσης σε μεγάλο βαθμό ως έμποροι, πιθανώς θα επιλέξουν να αυξήσουν τις αγορές τους από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επιτυγχάνοντας εκπτώσεις για μεγαλύτερες ποσότητες. Πράγματι, από την έρευνα προέκυψε ότι, μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στο πλαίσιο της προηγούμενης διαδικασίας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις πωλήσεις του σε εισαγωγείς/εμπόρους.

(205) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, εάν ληφθούν μέτρα, είναι απίθανο να επηρεαστεί σημαντικά η κατάσταση των εισαγωγέων/εμπόρων.

5. **Χρήστες**

Χαρακτήρας και δομή των χρηστριών βιομηχανιών

(206) Κατά πρώτον πρέπει να αναφερθεί ότι κανείς χρήστης του υπό εξέταση προϊόντος δεν συνεργάστηκε κατά την παρούσα διαδικασία. Επιπλέον, οι χρήστες δεν παρείχαν στοιχεία από τα οποία να διαφαίνεται ότι η ανάλυση που διενεργήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ΣΑΧ ήταν ανακριβής όσον αφορά τις επιπτώσεις αυτών των μέτρων σε αυτούς.

(207) Δεύτερον, από τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την πορεία της έρευνας προκύπτει ότι οι ΣΑΧ πωλούνται σε μεγάλο βαθμό στους χρήστες χωρίς να μεσολαβούν εισαγωγείς/έμποροι που να ενεργούν ως κάτοχοι αποθεμάτων.

(208) Τρίτον, οι ΣΑΧ χρησιμοποιούνται σε ένα ευρύ φάσμα εφαρμογών: είδη διατροφής, τροφοδοσία, φαρμακευτικά προϊόντα, ιατρικός εξοπλισμός, οικιακές συσκευές («λευκά προϊόντα»), αυτοκίνητα, ναυτιλία και ναυπηγική, οικοδομές και κατασκευές, περιβάλλον, ενέργεια, χημικά και πετροχημικά προϊόντα, καθώς και μεταφορές. Λαμβανομένης υπόψη της αντίστοιχης χρήστριας βιομηχανίας, δεν θα ήταν λάθος να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι ΣΑΧ αντιπροσωπεύουν πολύ μικρό ποσοστό του κόστους των τελικών προϊόντων. Επομένως, τα αντισταθμιστικά μέτρα που ίσως επιβληθούν στους εισαγόμενους από τις ενδιαφερόμενες χώρες ΣΑΧ δεν θεωρείται πιθανόν να αυξήσουν σημαντικά το κόστος του τελικού προϊόντος για τον χρήστη.

Επιπτώσεις της επιβολής/μη επιβολής μέτρων

(209) Δεδομένης της ελλείψεως συνεργασίας από τους χρήστες κατά την παρούσα διαδικασία, των δικτύων εφοδιασμού και του είδους των ενδιαφερόμενων χρηστών, οι επιπτώσεις στους χρήστες από την ενδεχόμενη επιβολή αντισταθμιστικού δασμού είναι πιθανόν να είναι εντελώς περιθωριακές, καθώς οι τιμές των ΣΑΧ αποτελούν ελάχιστο ποσοστό του κόστους παραγωγής του τελικού προϊόντος.

(210) Επιπλέον, εάν επιβληθούν αντισταθμιστικοί δασμοί, είναι μάλλον απίθανο να ανακύψουν προβλήματα στον εφοδιασμό, καθώς υπάρχουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού που δεν καλύπτονται από μέτρα, μεταξύ των οποίων και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

6. **Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας**

(211) Από την έρευνα προέκυψε ότι η επιβολή μέτρων μπορεί να αναμένεται ότι θα παράσχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να αυξήσει τις τιμές και τον όγκο της παραγωγής του και, ως εκ τούτου, να αποκαταστήσει την αποδοτικότητά του, γεγονός που θα έχει ευεργετικές επιπτώσεις για τις συνθήκες ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά. Η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών αναμένεται επίσης ότι θα ωφελήσει τους προμηθευτές πρώτων υλών.

(212) Παρ' ότι η ενδεχόμενη αύξηση των τιμών ίσως έχει αρνητικές επιπτώσεις για τους εισαγωγείς/εμπόρους, αυτές θα μπορούσαν να αμβλυνθούν με τη μείωση περιθωρίων κέρδους ή την αύξηση των τιμών που χρεώνονται στη χρήστρια βιομηχανία. Από την πλευρά της, η χρήστρια βιομηχανία δεν αναμένεται να υποστεί σοβαρές επιπτώσεις από μία τέτοια αύξηση, λόγω της μικρής συμβολής των ΣΑΧ στα τελικά προϊόντα της.

(213) Σύμφωνα με τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν υπάρχει αποχρών λόγος, για τον οποίο δεν θα πρέπει να επιβληθούν μέτρα. Κατά συνέπεια, η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών δεν αντιστρατεύεται το συμφέρον της Κοινότητας.

Η. **ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ**

(214) Βάσει των συμπερασμάτων σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή θεωρεί απαραίτητο να θεσπίσει προσωρινά αντισταθμιστικά μέτρα.

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(215) Με σκοπό τον καθορισμό του επιπέδου αυτών των μέτρων, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα περιθώρια των επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν και του ποσού του δασμού που είναι απαραίτητος ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(216) Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ότι για την εξάλειψη μιας τέτοιας ζημίας χρειάζεται ο ενδιαφερόμενος κλάδος παραγωγής να βρεθεί σε τέτοια θέση, ώστε οι τιμές των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών να αυξηθούν σε μη ζημιογόνο επίπεδο.

(217) Για να υπολογίσει την απαιτούμενη αύξηση των τιμών, δηλαδή το περιθώριο της ζημίας, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών έπρεπε να συγκριθούν με τις πραγματικές τιμές πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, με την προσθήκη ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους που θα μπορούσε να είχε πραγματοποιήσει ο ενδιαφερόμενος κλάδος, εάν δεν υπήρχε η ζημιογόνος πρακτική, επιδοτήσεων εκ μέρους των ενδιαφερομένων χωρών.

(218) Σε αυτή τη βάση, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ, αφενός, των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής αυτών των προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για να προσδιοριστεί πόσο χαμηλότερες ήταν οι τιμές πωλήσεως από τις κοινοτικές, στο επίπεδο cif στα σύνορα της Κοινότητας και αφού επήλθαν οι δέουσες προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη οι καταβληθέντες δασμοί, οι δαπάνες μετά την εισαγωγή και τα έξοδα επανασυσκευασίας και, αφετέρου, των πραγματικών μέσων σταθμισμένων τιμών πωλήσεως του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δεόντως προσαυξημένων, κατά περίπτωση, ούτως ώστε να επιτυγχάνεται εύλογο προ φόρων περιθώριο κέρδους επί του κύκλου εργασιών, το οποίο στην προκειμένη περίπτωση καθορίστηκε σε 5 %. Το ως άνω περιθώριο κέρδους αποτελεί το κατάλληλο ελάχιστο όριο, το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπορούσε να προσδοκά, εάν δεν υφίστατο η ζημιογόνος πρακτική επιδοτήσεων. Αυτό το περιθώριο κέρδους είναι το ίδιο με αυτό που χρησιμοποιήθηκε κατά την προηγούμενη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.

(219) Με βάση την ανωτέρω μέθοδο, διαπιστώθηκαν σημαντικά επίπεδα εξάλειψης της ζημίας και για τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες.

2. **Προσωρινά μέτρα**

(220) Λαμβάνοντας υπόψη της μεγάλης ποικιλίας τύπων του υπό εξέταση προϊόντος, η επιβολή ενός δασμού κατ' αξίαν φαίνεται ως το πλέον κατάλληλο μέτρο. Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο δασμός πρέπει να αντιστοιχεί στο ποσό της επιδότησης, εκτός αν το περιθώριο ζημίας είναι χαμηλότερο.

(221) Όσον αφορά τη Μαλαισία, επί του παρόντος ισχύουν δασμοί αντιντάμπινγκ και για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς με συντελεστές 7,0 % και 5,7 % αντιστοίχως. Επομένως, για τον καθορισμό του ύψους του δασμού που θα επιβληθεί στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας πρέπει να ληφθεί υπόψη τόσο το σύνολο της εγχώριας επιδότησης όσο και το ποσόν κατά το οποίο η εξαγωγική επιδότηση υπερβαίνει τον ισχύοντα δασμό αντιντάμπινγκ. Όπως αναφέρεται συνοπτικά στον κατωτέρω πίνακα, σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα από τη Μαλαισία πρέπει να επιβληθεί προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός (επιπλέον των ήδη υφιστάμενων δασμών αντιντάμπινγκ) ύψους 4,5 %. Όσο για το δεύτερο παραγωγό-εξαγωγέα, ο αντισταθμιστικός δασμός πρέπει να είναι μηδενικός, καθόσον ο υφιστάμενος δασμός αντιντάμπινγκ υπερβαίνει το ποσό της εξαγωγικής επιδότησης.

(222) Δεδομένου ότι οι εταιρείες που συνεργάστηκαν κατά την παρούσα διαδικασία κάλυψαν πρακτικά το σύνολο των εισαγωγών από τη συγκεκριμένη χώρα, το υπόλοιπο δασμού πρέπει να ισούται προς το υψηλότερο επίπεδο που διαπιστώθηκε ως προς τις συνεργαζόμενες εταιρείες. Έτσι, το υπόλοιπο αντισταθμιστικού δασμού καθορίζεται στο 4,5 %, επιπλέον του ήδη υφιστάμενου υπολοίπου δασμού αντιντάμπινγκ που ανέρχεται σε 7,0 %.

(%)

Εταιρεία	Συνολική επιδότηση	Εξαγωγική επιδότηση	Υφιστάμενος δασμός αντιντάμπινγκ	Προτεινόμενος αντισταθμιστικός δασμός
Tong Heer Fasteners	11,56	9,69	7,0	4,5
Tigges Stainless Steel Fasteners	4,52	4,52	5,7	0
Άλλοι			7,0	4,5

(223) Επομένως, για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς της Μαλαισίας ισχύουν οι ακόλουθοι δασμολογικοί συντελεστές:

— Tong Heer Fasteners: 4,5 %

— Tigges Stainless Steel Fasteners 0 %.

(224) Όσον αφορά τις Φιλιππίνες, για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς ισχύουν οι ακόλουθοι δασμολογικοί συντελεστές:

— Lu Chu Shin Yee Works, Ltd/Pilshin Works Corporation: 3,9 %.

(225) Προκειμένου να αποφευχθεί η επιβράβευση της αποφυγής συνεργασίας, κρίθηκε σκόπιμο ως δασμολογικός συντελεστής για τις μη συνεργαζόμενες εταιρείες να καθοριστεί ο υψηλότερος συντελεστής που καθορίστηκε για κάθε συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα, ήτοι 4,5 % για τη Μαλαισία και 3,9 % για τις Φιλιππίνες.

(226) Οι μεμονωμένοι εταιρικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού που παρατίθενται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα προσωρινά συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αυτοί οι συντελεστές αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντιδιαστολή προς τους δασμούς χώρας, που ισχύουν για «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της ενδιαφερόμενης χώρας, τα οποία έχουν παραχθεί από τις συγκεκριμένες εταιρείες, άρα και από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με εκείνες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να τύχουν αυτών των συντελεστών και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(227) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή των ως άνω μεμονωμένων εταιρικών συντελεστών αντισταθμιστικού δασμού (π.χ. λόγω αλλαγής επωνυμίας της οντότητας ή μετά τη συγκρότηση νέων οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλεται αμέσως στην Επιτροπή [8] μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή και τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέεται π.χ. με αυτήν την αλλαγή επωνυμίας ή τη μεταβολή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εφόσον το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιήσει αντιστοίχως τον κανονισμό, ενημερώνοντας τον πίνακα των εταιρειών που τυγχάνουν μεμονωμένων δασμολογικών συντελεστών.

[8] European Commission
Trade Directorate-General
Directorate E
DM 24 — 5/77
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels.

Θ. **ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ**

(228) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ότι μπορεί να χρειαστεί να αναθεωρηθούν ενόψει της επιβολής οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές συνδετήρων και μερών αυτών από ανοξείδωτο χάλυβα, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 και 7318 16 30, καταγωγής Μαλαισίας και Φιλιππίνων.

2. Ο συντελεστής του δασμού, που επιβάλλεται επί της καθαρής τιμής στο στάδιο «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα πριν από την επιβολή δασμού», έχει ως εξής:

Παραγωγοί από τη Μαλαισία	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Tong Heer Fasteners	4,5	A104
Tigges Stainless Steel Fasteners	0	A105
Όλες οι άλλες εταιρείες	4,5	A999

Παραγωγοί από τις Φιλιππίνες	Δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Lu Chu Shin Yee Works, Ltd/Pilshin Works Corporation	3,9	A106
Όλες οι άλλες εταιρείες	3,9	A999

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς, εκτός εάν προβλέπεται άλλως.

4. Η θέση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ίσης προς το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της παρούσας διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή, εντός προθεσμίας που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97.

Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται για περίοδο τεσσάρων μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Μαρτίου 2000.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής